



Arxiu històric FUNDACIÓ JAUME BOFILL

Ciutats pels Drets Humans

Conferència Europea

Ajuntament de Barcelona

FEBRER 1999

FUNDACIÓ
Fundació
JAUME
jaume
BOFILL
Bofill



Ciutats per als drets humans / CITIES FOR HUMAN RIGHTS
CONFÉRENCE EUROPEA / Ciudades por los derechos humanos
Villes pour les droits de l'homme / VERBODEN EN VERBODEN
CONFÉRENCE EUROPEA / Cities for human rights

rebut
2

JORDI PORTA
FUNDACIÓ JAUME BOFILL
PROVENÇA, 324
08037 BARCELONA

1110

Benvolgut Sr. Porta,

L'Ajuntament de Barcelona, a través de la Regidoria de Drets Civils i conjuntament amb la Federació Catalana d'ONG pels Drets Humans i altres ajuntaments europeus, ha volgut unir-se a la commemoració del 50 aniversari de la Declaració Universal de Drets Humans de les Nacions Unides amb la celebració de la **CONFERÈNCIA EUROPEA CIUTATS PELS DRETS HUMANS**.

La Conferència, que es va celebrar a Barcelona l'octubre passat, s'ha tancat amb un balanç molt positiu, ja que ha fet possible l'objectiu d'iniciar un procés de treball conjunt des dels poders locals europeus en defensa i promoció dels drets humans des de les ciutats.

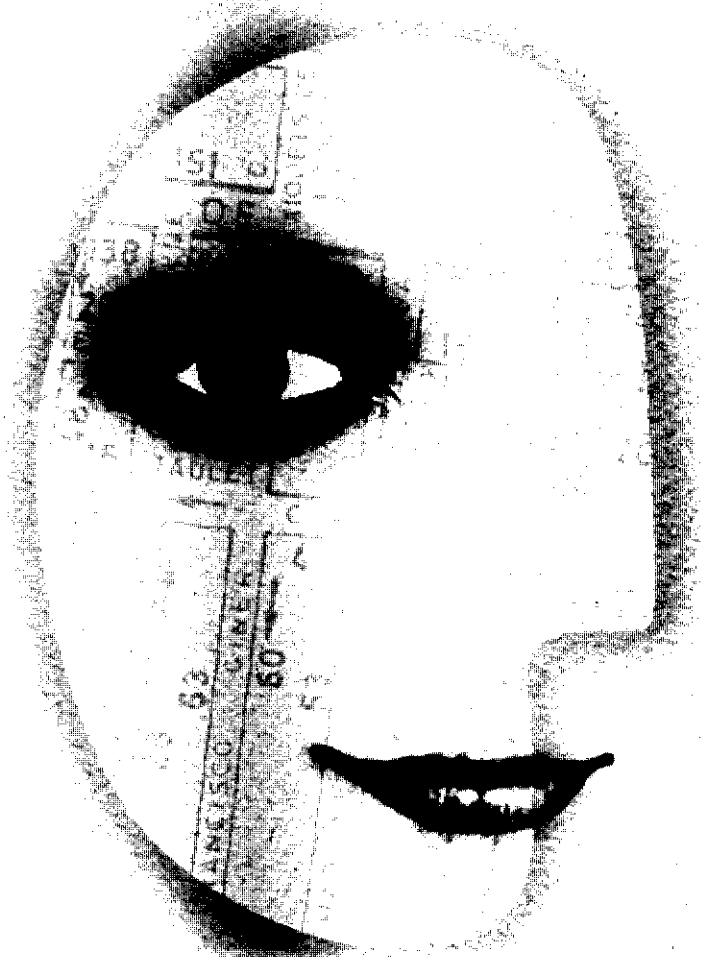
Per la present voldriem agrair-li sincerament la seva assistència a la Conferència i la seva participació com a expert.

Aprofitem també l'ocasió per adjuntar-li el text de les conclusions dels grups de treball de la Conferència, el compromís signat per les ciutats i el balanç general.

Ben cordialment,

Antonio Romero
Director de l'Oficina
Conferència Europea *Ciutats pels Drets Humans*

10 de desembre de 1998



Ciutats pels drets humans CONFERÈNCIA EUROPEA
14-15-16-17 OCTUBRE 1998, BARCELONA

Ciutats pels drets humans CONFERÈNCIA EUROPEA
14-15-16-17 D'OCTUBRE DE 1998 BARCELONA



Ajuntament de Barcelona

La Declaració Universal de Drets Humans és avui un text tan vigent com ho era fa cinquanta anys. Els objectius que expressa continuen reflectint les aspiracions de democràcia, justícia, convivència i dignitat humana de tots els habitants i pobles del món. Però tot i el consens general quant a la validesa dels drets humans i a la necessitat de fer-los efectius, encara resta un llarg camí per recórrer en la seva aplicació i la seva defensa.

En el marc de la celebració del 50è aniversari de la Declaració Universal de Drets Humans, Barcelona vol reclamar un paper dinàmic i compromès en la promoció dels valors d'aquesta Declaració a les ciutadanes i als ciutadans.

És per aquest motiu que la ciutat convoca la primera Conferència Europea "Ciutats pels Drets Humans", amb la intenció de compartir aquesta inquietud amb altres ciutats europees i fer una anàlisi seriosa al voltant de quina ha de ser l'aportació de les administracions locals, i la societat civil que representen, en la defensa i l'aplicació d'aquests drets.

La universalitat i l'abstracció de la Declaració Universal de Drets Humans fa que sovint es converteixi en una declaració de propòsits benintencionats, però sense una traducció real prou concreta. Si bé aquest caràcter genèric dels drets humans contribueix a mantenir-ne la vigència, d'altra banda fa necessari un debat públic per tal d'aprofundir i redefinir amb propostes les formes polítiques que haurien d'adoptar en la societat actual. És necessari, doncs, establir un pont entre l'expressió universal i l'aplicació local dels drets humans, amb el convenciment que els governs municipals assumim com a propi un paper actiu en la defensa i la promoció dels drets humans i que el portem a la pràctica en la nostra activitat diària.

En el camí cap a la celebració del Fòrum Universal de les Cultures de l'any 2004, Barcelona vol ser capdavantera en el compromís de les ciutats d'Europa per una aplicació real dels drets elementals de la persona i ofereir-se com a escenari de reflexió, debat i articulació de propostes. És així com novament expresseu el nostre tarannà de ciutat implicada i activa en les grans claus del futur global.



Joan Clos i Matheu
Alcalde de Barcelona

L'any 1995, amb l'inici de l'actual legislatura municipal, l'Ajuntament de Barcelona feia una aposta per a la defensa i la promoció dels drets humans i constituïa la Regidoria Ponència de Drets Civils com un més dels seus òrgans de govern.

Ja aleshores, sabíem que només amb el suport i la implicació de la societat civil, la nostra tasca podia esdevenir una aportació important en la lluita contra qualsevol forma d'exclusió i discriminació a la nostra ciutat.

Les entitats ciutadanes i les ONG han estat els veritables protagonistes del disseny i dels continguts dels programes que, al llarg de gairebé tres anys, hem desenvolupat plegats per tal de sensibilitzar la ciutadania i acostar així, camí de la celebració del 50è aniversari de la proclamació de la Declaració Universal de Drets Humans, llurs valors a la societat barcelonina.

Avui, immersos ja en la celebració d'aquest 50è aniversari, i quan cerquem de compartir el nostre treball i esforç amb la resta de ciutats que, a Europa, han volgut unir-se a l'esforç de Barcelona en la recerca de nous models que facin possible el respecte d'aquests drets, vull agrair el paper actiu i compromès de les persones i entitats que han fet possible la celebració d'aquesta Conferència Europea "Ciutats pels Drets Humans" i que és el compromís de Barcelona per a un futur més just, divers i solidari.



Agustí Soler

Regidor ponent de Drets Civils

La Declaració Universal de Drets Humans commemora enguany el seu cinquantenari, i en aquest context Barcelona organitza la Conferència Europea Ciutats pels Drets Humans amb l'objectiu d'aportar una reflexió sobre el paper de les ciutats en la promoció i la defensa dels drets universals.

La Conferència té una perspectiva de participació de tot Europa, que s'ha expressat en l'organització de quatre seminaris preparatoris a les ciutats d'Estrasburg, Ginebra, Estocolm i Sarajevo durant els mesos de maig i juny de 1998, en què s'han treballat de forma prèvia els continguts de l'assemblea plenària que tindrà lloc a Barcelona del 14 al 17 d'octubre.

Amb aquest acte, l'Ajuntament de Barcelona i la resta de participants en l'organització de la Conferència es volen afegir a la recomanació que l'Assemblea General i la Comissió de Drets Humans de les Nacions Unides han fet a tota la comunitat internacional, i unir-se als esforços que des de la Unió Europea i el Consell d'Europa es realitzen en matèria de promoció i defensa dels drets humans.

Tenim el convenciment que les ciutats són espais privilegiats de proximitat des d'on guanyar àmbits de participació igualitaris que garanteixin el respecte de tots els drets humans per a tothom i en qualsevol circumstància, i desitgem que la Conferència sigui el punt de partida per a una nova etapa de col·laboració entre ciutats cap a una cultura de la pau.

La Conferència Europea Ciutats pels Drets Humans pretén ser un fòrum de divulgació, debat i compromís polític que permeti analitzar la situació present i les perspectives de futur dels drets humans en el marc de les ciutats.

Volem que la Conferència esdevingui un espai per reflexionar, compartir i intercanviar experiències sobre el paper de les ciutats en la defensa i la promoció de tots els drets humans per a tots els ciutadans.

Aquests objectius generals es concretaran en la redacció i l'aprovació de dos documents:

- Un document programàtic sobre el paper que han de tenir els poders locals com a actors en la defensa dels drets humans en el sistema internacional. Aquest text, anomenat Compromís de Barcelona, inclourà les línies de treball principals sorgides dels documents elaborats a les trobades prèvies d'Estrasburg, Ginebra, Estocolm i Sarajevo, i de les aportacions a la sessió plenària de Barcelona.

El nostre desig és involucrar el màxim nombre de ciutats europees en l'aprovació i la signatura del Compromís de Barcelona i presentar-lo a l'Assemblea Extraordinària de les Nacions Unides, a Nova York, el 10 de desembre de 1998.

- Les ciutats organitzadores volem promoure, també, la creació d'una Xarxa de Ciutats Europees per protegir aquests drets fonamentals en l'àmbit local i impulsar l'articulació d'una nova i necessària Carta dels Drets Humans de les Ciutats.

La Conferència Europea Ciutats pels Drets Humans pretén ser un espai comú que reuneixi diverses perspectives i que trobi representats tots els sectors de la vida local:

- responsables i tècnics municipals
- experts teòrics
- membres d'associacions i ONG, estudiants, etc.

Per tal de dur a terme aquest plantejament s'ha previst centrar la Conferència en una triple dimensió:

- Conferències, presentació d'experiències i activitats ciutadanes obertes al públic, que tractaran la situació present i el marc de futur dels drets humans.
- Quatre grups de treball que debatran diversos aspectes de la relació drets humans-ciutat, prenent com a base el treball realitzat en els seminaris previs a la Conferència de Barcelona, que comptaran amb la participació d'experts tant procedents del món local i d'institucions internacionals, com de les ONG i dels col·lectius professionals relacionats amb cada temàtica. Aquests hauran d'emetre unes conclusions que guiaran els eixos bàsics de la futura Carta dels Drets Humans de les Ciutats.
- Reunió d'alcaldes i autoritats locals per aprovar el Compromís de Barcelona.

La Conferència convida les institucions, associacions, ONG, experts, educadors i totes aquelles persones actives en el camp dels drets humans a presentar propostes per a comunicacions sobre qualsevol dels quatre temes de la Conferència.

També convida a presentar en format audiovisual les experiències de campanyes o programes ja duts a terme per tal que la Conferència pugui ser una finestra oberta per a totes les institucions, ONG i grups que vulguin participar-hi.

Cotxeres de Sants

TAULA RODONA "Les ciutats, defensores dels drets humans"

Moderadora

Elisenda Roca

Participants

Agustí Soler Regidor ponent de Drets Civils de l'Ajuntament de Barcelona

José M^a Mendiluce Diputat del Parlament Europeu. Vicepresident d'Afers Estrangers, Seguretat i Defensa del Parlament Europeu

Josep Benet Historiador

Jovan Divijak Escap de l'exèrcit per a la defensa de Sarajevo

Alicia Cabezudo Ajuntament de Rosario, Argentina. Directora de Ciutats Educadores del Con Sud d'Amèrica

Yehudi Menuhin Músic

ACTIVITAT OBERTA AL PÚBLIC

Hotel Barceló-Sants

LLIURAMENT DE DOCUMENTACIÓ I ACREDITACIONS

SESSIÓ D'OBERTURA presidida per:

Agustí Soler Regidor ponent de Drets Civils i president del Comitè Organitzador Ajuntament de Barcelona

Angelina Huriós Presidenta de la Federació Catalana d'ONG pels Drets Humans

Jesús Riosalido President de la Comissió Permanent del Comitè Nacional Espanyol per a la Commemoració del 50è aniversari de la Declaració Universal de Drets Humans, Ministeri d'Afers Estrangers

Manuel Royes President de la Diputació de Barcelona

Núria de Gispert Consellera de Justícia Generalitat de Catalunya

Joan Clos Alcalde de Barcelona

CONFERÈNCIA INAUGURAL

"El compromís de les ciutats amb la Declaració Universal de Drets Humans"

a càrrec de

Yehudi Menuhin Músic

CONFERÈNCIA INAUGURAL

"Les ciutats, baluard dels drets humans"

a càrrec de **Leoluca Orlando** *Alcalde de Palerm*

Pausa cafè

Grups de Treball

CONSTITUCIÓ DELS GRUPS DE TREBALL I PRESENTACIÓ DE LES CONCLUSIONS DELS SEMINARIS PREVIS

Dinar

Grups de treball

LA PROTECCIÓ DELS DRETS HUMANS A LES CIUTATS

GRUP 1

Ponents

José Manuel Bandrés *President de l'Institut de Drets Humans de Catalunya*

"El progrés dels drets humans en la construcció de l'Europa de les ciutats"

Louis Edmond Pettiti *Jutge del Tribunal Europeu pels Drets Humans*

"El valor fundacional dels drets humans en la seva projecció a les ciutats"

Giovanni Pitruzzella *Catedràtic de Dret de la Universitat de Palerm*

"Els drets humans a les ciutats: Perspectiva constitucional en la construcció europea"

Jean-Jacques Friboulet *Catedràtic de la Facultat de Ciències Econòmiques i Socials
de la Universitat de Tribourg*

"Capital cultural i els drets humans: el cas de les ciutats"

LES CIUTATS I EL DRET AL DESENVOLUPAMENT SOSTENIBLE

GRUP 2

Ponents

Eulàlia Vintró *Segona tinent d'alcalde de l'Ajuntament de Barcelona*

"Govern local i desenvolupament social"

Philippe Texier *Jutge del Tribunal d'Apel·lació de França Membre del Comitè de Drets Econòmics,
Socials i Culturals de les Nacions Unides*

"Els nous drets econòmics i socials en l'àmbit de les ciutats"

Philippe Aegerter *Director del Departament Municipal d'Afers Socials de les Escoles i el Medi Ambient de
l'Ajuntament de Ginebra "Politiques sociales"*

John Harman *Vicepresident de la Cambra de Poders Locals, Congrés de Poders Locals i Regionals d'Europa*

"La cooperació solidària al desenvolupament entre ciutats"

GRUP 3

- PER UNA CIUTADANIA DE PLE DRET**
- Ponents **Eugeni Gay** *President del Consell de l'Advocacia*
"L'habitant de la ciutat"
- José M^a Mendiluce** *Diputat del Parlament Europeu. Vicepresident de la Comissió d'Afers estrangers, Seguretat i Defensa del Parlament Europeu. "Drets polítics per a tots"*
- Joan Subirats** *Catedràtic de Ciències Polítiques de la UAB*
"Polítiques d'acció positiva a favor dels sectors exclosos de les societats urbanes"
- David Geary** *Alcalde de Reading*
"La integració de les persones migrants a les ciutats"
- Daouia Dendani** *Presidenta de l'Institut de Drets Humans d'Algèria*
"Identitat cultural i immigració magribina"

GRUP 4

- CONVIURE EN LA DIFERÈNCIA**
- Ponents **Fèlix Martí** *Director del Centre Unesco de Catalunya*
"Els drets socials i culturals de les minories i el seu exercici en el marc de les ciutats"
- Asbjorn Eide** *Director de l'Institut de Drets Humans de Noruega*
"La ciutat, baluard de la seguretat cultural i social"
- Fodé Sylla** *President de SOS Racisme Internacional*
"La reivindicació dels drets humans pels defensors d'interessos col·lectius"
- Robert Stoker** *Alcalde de Belfast*
"Experiències d'integració i de convivència social en el si de les ciutats"
- CONFERÈNCIA**
"Ciutat i identitat"
- a càrrec de **Gurutz Jáuregui Bereciartu** *Catedràtic de Dret polític de la Universitat del País Basc*
- ACTIVITAT OBERTA AL PÚBLIC**

Hotel Barceló-Sants
Grups de treball

GRUP 1

- LA PROTECCIÓ DELS DRETS HUMANS A LES CIUTATS**
- Jean Claude Richez** *Tinent d'alcalde de l'Ajuntament d'Estrasburg*
"Les ciutats, protagonistes de la consolidació dels drets humans en la vida quotidiana"
- Patrick Braonezec** *Alcalde de Saint Denis*
"La responsabilitat dels polítics contra l'exclusió"
- Alicia Cabezudo** *Ajuntament de Rosario, Argentina. Directora de Ciutats Educadores del Con Sud d'Amèrica*
"Polítiques i mecanismes d'afirmació de tutela i salvaguarda dels drets humans a les ciutats"

GRUP 2

LES CIUTATS I EL DRET AL DESENVOLUPAMENT SOSTENIBLE

Pere Jodar *Doctor en Sociologia, Professor titular de Sociologia del Departament de Ciències Polítiques i Socials de l'UPF*

"Accés al dret al treball"

Francesc Casares *Associació per a les Nacions Unides a Espanya, President de la Comissió Catalana per a la Commemoració del 50è Aniversari de la Declaració Universal de Drets Humans*

"Les noves fronteres dels drets humans a les ciutats en matèria de convivència mediambiental"

Desmond O'Byrne *Cap de promoció de salut i educació sanitària de l'Organització Mundial de la Salut*

"La contribució de les ciutats al dret a la salut"

GRUP 3

PER UNA CIUTADANIA DE PLE DRET

Ponents **Véronique Fayet** *1er adjointe de l'Ajuntament de Bordeaux*

"Exclusió dins dels drets humans"

Margareta Grape *Responsable de Relacions Internacionals de l'Ajuntament d'Estocolm*

"Polítiques a favor de la igualtat d'oportunitats i la responsabilitat dels governs locals"

Jordi Cots *Adjunt al Síndic de Greuges de Catalunya*

"Els drets de la infància a les ciutats: la ciutat de la infància"

Antonio Bermudo *Regidor de Ciutadania de l'Ajuntament de l'Hospitalet de l'Infant*

"Mecanismes de participació ciutadana"

GRUP 4

CONVIURE EN LA DIFERÈNCIA

Ponents **Jovan Divijak** *1r cap de l'exèrcit per a la defensa de Sarajevo*

"Polítiques de convivència multicultural a les ciutats"

Robin Oakley *Sociòleg i consultor independent*

"Polítiques d'integració social a les ciutats"

Gyorgy Szepe *Representant de L'Inquapax*

"Política i drets lingüístics a les ciutats multilingües"

Jesús Riosalido *President de la Comissió Permanent del Comitè Nacional Espanyol per a la Commemoració del 50è aniversari de la Declaració Universal de Drets Humans, Ministeri d'Affers Estrangers*

"Les ciutats: espais de convivència interreligiosa"

Enric Masllorens *Doctor en Pedagogia i educador de la Fundació per la Pau*

"El dret a l'educació i el respecte al dret a la diferència"

Pausa cafè

POSADA EN COMÚ DE LES PROPOSTES DELS QUATRE GRUPS DE TREBALL PER A LA REDACCIÓ DE LA CARTA DE DRETS HUMANS DE LES CIUTATS

Dinar

INTERCANVI D'EXPERIÈNCIES: COMUNICACIONS

Coordinador **Josep M. Solsona** *Director de l'Institut de Drets Humans de Catalunya*

GRUP 1. Moderadora: **M. Eugènia Sánchez** *Assessora tècnica de la Regidoria de Drets Civils*

GRUP 2. Moderador: **José M^a Raya** *Cap de Serveis Personals del Districte de Gràcia*

GRUP 3. Moderador: **Javier Urra** *Defensor del Menor de la Comunidad de Madrid*

GRUP 4. Moderador: **Aureli Argemí** *Secretari General de Ciemen*

Saló de Cròniques de l'Ajuntament de Barcelona

Reunió tancada d'alcaldes i autoritats locals convidades per debatre i aprovar el Compromís de Barcelona

ACTIVITAT RESERVADA ALS ALCALDES

Recepció oficial al Palauet Albéniz, oferta per l'Ajuntament de Barcelona als inscrits (Hi haurà un servei d'autocar d'anada al Palauet Albéniz des de l'Hotel Barceló-Sants i de tornada al mateix hotel)



Visita turística per Barcelona:

sortida de l'hotel Barceló-Sants i arribada a la plaça de Sant Jaume.

Saló de Cent de l'Ajuntament de Barcelona

PRESENTACIÓ PÚBLICA DEL COMPROMÍS DE BARCELONA

CLOENDA DE LA CONFERÈNCIA presidida per:

Joan Clos *Alcalde de Barcelona. Ajuntament de Barcelona*

Missatge de Mary Robinson *Alta Comissionada pels Drets Humans de les Nacions Unides*

Missatge de Gro Harlem Brundtland *Directora General de l'Organització Mundial de la Salut*

Antoni Comas *Conseller de Benestar Social. Generalitat de Catalunya*

John Harman *Vicepresident de la Cambra de Poders Locals. Congrés de Poders Locals i Regionals d'Europa*

ACTIVITAT OBERTA AL PÚBLIC

GRUP 1: LA PROTECCIÓ DELS DRETS HUMANS A LES CIUTATS

President: **Odon Elorza** *Alcalde de Sant Sebastià*

Directors: **Pierre-Henri Imbert** *Director de la Direcció de Drets Humans del Consell d'Europa*

José Manuel Bandrés *President de l'Institut de Drets Humans de Catalunya*

Ponents:

José Manuel Bandrés *President de l'Institut de Drets Humans de Catalunya*

"El progrés dels drets humans en la construcció de l'Europa de les ciutats"

Louis Edmond Pettiti *Jutge del Tribunal Europeu pels Drets Humans*

"El valor fundacional dels drets humans en la seva projecció a les ciutats"

Giovanni Pitruzzella *Catedràtic de Dret de la Universitat de Palerm*

"Els drets humans a les ciutats: perspectiva constitucional en la construcció europea"

Jean Jacques Friboulet *Catedràtic de la Facultat de Ciències Econòmiques i Socials de la Universitat de Estrasburg*

"Capital cultural i drets humans: el cas de les ciutats"

Jean Claude Richez *1er adjoint de l'Alcalde de l'Ajuntament d'Estrasburg*

"Les ciutats, protagonistes de la consolidació dels drets humans en la vida quotidiana"

Patrick Braonezec *Alcalde de Saint Denis*

"La responsabilitat dels polítics contra l'exclusió"

Alicia Cabezudo *Ajuntament de Rosario, Argentina. Directora de Ciutats i dinadores Con Sud d'America*

"Polítiques i mecanismes d'afirmació de tutela i salvaguarda dels drets humans a les ciutats"

Relators: **Jaume Saura, Montserrat Tafalla, Xavier Fernández**

GRUP 3: PER UNA CIUTADANIA DE PLE DRET

President: **David Geary** *Alcalde de Reading*

Directors: **Angelina Huriós** *Presidenta de la Federació Catalana d'ONGs pels Drets Humans*

Eugení Gay *President del Consell de l'Advocacia*

Ponents:

Eugení Gay *President del Consell de l'Advocacia*

"L'habitant de la ciutat"

José Mª Mendiluce *Diputat del Parlament Europeu. Vicepresident de la Comissió d'Afers Estrangers.*

Seguretat i Defensa del Parlament Europeu

"Drets polítics per a tots"

Joan Subirats *Catedràtic de Ciències Polítiques de la UAB*

"Polítiques d'acció positiva a favor dels sectors exclosos de les societats urbanes"

David Geary *Alcalde de Reading*

"La integració de les persones migrants a les ciutats"

Daouia Dendani *Presidenta de l'Institut de Drets Humans d'Algèria*

"Identitat cultural i immigració magribina"

Véronique Fayet *1er adjoint de l'Alcalde de l'Ajuntament de Bordeaux*

"Exclusió dins dels drets humans"

Margareta Grape *Responsable de Relacions Internacionals de l'Ajuntament d'Estocolm*

"Polítiques a favor de la igualtat d'oportunitats i la responsabilitat dels governs locals"

Jordi Cots *Adjunt al Síndic de Greuges de Catalunya*

"Els drets de la infància a les ciutats: la ciutat de la infància"

Antonio Bermudo *Regidor de Civisme de l'Ajuntament de l'Hospitalet de l'Obregat*

"Mecanismes de participació ciutadana"

Relators: **Carmen Oriol, Maite Baiges, Antònia Guivernau**

GRUP 2: LES CIUTATS I EL DRET AL DESENVOLUPAMENT SOSTENIBLE

President: **Michel Rossetti** *Alcalde de Ginebra*

Directors: **Philippe Texier** *Jutge del Tribunal d'Apel·lació de França. Membre del Comitè de Drets Econòmics, Socials i Culturals de les Nacions Unides*
Francesc Casares *Associació per a les Nacions Unides a Espanya. President de la Comissió Catalana per a la Commemoració del 50è Aniversari de la Declaració Universal de Drets Humans*

Ponents:

Eulàlia Vintró *Segona tinent d'alcalde de l'Ajuntament de Barcelona*
"Govern local i desenvolupament social"

Philippe Texier *Jutge del Tribunal d'Apel·lació de França. Membre del Comitè de Drets Econòmics, Socials i Culturals de les Nacions Unides*

"Els nous drets econòmics i socials en l'àmbit de les ciutats"

Philippe Aegerter *Director del Departament Municipal d'Afers Socials de les Escoles i el Medi Ambient de l'Ajuntament de Ginebra* **"Polítiques socials"**

John Harman *Vicepresident de la Cambra de Poders Locals. Congrés de Poders Locals i Regionals d'Europa*
"La cooperació solidària al desenvolupament entre ciutats"

Pere Jodar *Doctor en Sociologia. Professor titular de Sociologia del Departament de Ciències Polítiques i Socials de l'UPF*
"Accés al dret al treball"

Francesc Casares *Associació per a les Nacions Unides a Espanya. President de la Comissió Catalana per a la Commemoració del 50è Aniversari de la Declaració Universal de Drets Humans*

"Les noves fronteres dels drets humans a les ciutats en matèria de convivència mediambiental"

Desmond O'Byrne *Cap de promoció de salut i educació sanitària de l'Organització Mundial de la Salut*

"La contribució de les ciutats al dret a la salut"

Relators: **Albert Barbany, Sergi Ramos, Xavier Pons**

GRUP 4: CONVIURE EN LA DIFERÈNCIA

Presidents: **Midhat Haracic** *President del Cantó de Sarajevo* **Robert Stoker** *Alcalde de Belfast*

Directors: **Asbjorn Eide** *Director de l'Institut de Drets Humans de Noruega*
Fèlix Martí *Director del Centre Unesco de Catalunya*

Ponents:

Fèlix Martí *Director del Centre Unesco de Catalunya*

"Els drets socials i culturals de les minories i el seu exercici en el marc de les ciutats"

Asbjorn Eide *Director de l'Institut de Drets Humans de Noruega*

"La ciutat, baluard de la seguretat cultural i social"

Fodé Sylla *President de SOS Racisme Internacional*

"La reivindicació dels drets humans pels defensors d'interessos col·lectius"

Robert Stoker *Alcalde de Belfast*

"Experiències d'integració i de convivència social en el si de les ciutats"

Jovan Divijak *Excap de l'exèrcit per a la defensa de Sarajevo*

"Polítiques de convivència multicultural a les ciutats"

Robin Oakley *Sociòleg i consultor independent*

"Polítiques d'integració social a les ciutats"

Gyorgy Szepe *Representant de Linguapax*

"Política i drets lingüístics a les ciutats multilingües"

Jesús Riosalido *President de la Comissió Permanent del Comitè Nacional Espanyol per a la Commemoració del 50è aniversari de la Declaració Universal de Drets Humans. Ministeri d'Afers Estrangers*

"Les ciutats: espais de convivència interreligiosa"

Enric Masllorens *Doctor en Pedagogia i educador de la Fundació per la Pau*

"El dret a l'educació i el respecte al dret a la diferència"

Relators: **Carles Descalzi, Onno Serro**

Excm. Sr. Abel Matutes
Ministre d'Afers Exteriors
Estat espanyol

**Excm. Sr. Fernando
Álvarez de Miranda**
Defensor del Pueblo de la
Comunidad de Madrid

**Hble. Sra. Núria
de Gispert**
Consellera de Justícia
Generalitat de Catalunya

Excm. Sr. Manuel Royes
President de la Diputació
de Barcelona

Hble. Sr. Anton Cañellas
Sindic de Greuges de Catalunya

Im. Sr. Manuel Mas
President de la Federació
de Municipis de Catalunya

Excm. Sr. Jacques Santer
President de la Comissió Europea

**Excm. Sr. Federico Mayor
Zaragoza**
Secretari General de la Unesco

Excma. Sra. Mary Robinson
Alta Comissionada pels Drets
Humans de les Nacions Unides

Excm. Sr. Daniel Tarschys
Secretari General del
Consell d'Europa

**Excm. Sr. Valéry Giscard
d'Estaing**
President del Consell de les
Comunitats i Regions d'Europa

Sr. Jacob Söderman
Defensor del Poble Europeu

**Excm. Sr. Manfred
Dammeyer**
President del Comitè de Regions

Excm. Sr. Alain Chainet
President del Congrés de Poders
Locals i Regionals del Consell
d'Europa

Excm. Sr. Hans Simons
President en funcions
d'Uruciatats

Sr. Pierre-Henri Imbert
Director de la Secció de Drets
Humans del Consell d'Europa

Excm. Sr. Joan Clos
Alcalde de Barcelona

Excm. Sr. Mats Hulth
Alcalde d'Estocolm

Excm. Sr. Roland Ries
Alcalde d'Estrasburg

Excm. Sr. Michel Rossetti
Alcalde de Ginebra

Excm. Sr. Midhat Haracic
Alcalde de Sarajevo



PRESIDENT

Im. Sr. Agustí Soler

Regidor ponent de Drets Civils. Ajuntament de Barcelona

COORDINADOR

Sr. Aleix Puiggali

Coordinador de Serveis de Drets Civils. Ajuntament de Barcelona

VOCALS

Sr. Jesús Riosalido

President de la Comissió Permanent del Comitè Nacional espanyol per a la Commemoració del 50è Aniversari de la Declaració Universal de Drets Humans. Ministeri d'Affers Estrangers

Im. Sr. Albert Batlle

Regidor del PSC. Ajuntament de Barcelona

Im. Sr. Antoni Marcet

Regidor de CIU. Ajuntament de Barcelona

Im. Sr. Daniel Cirera

Regidor del PP. Ajuntament de Barcelona

Im. Sr. Josep Puig

Regidor d'IC-Els Verds. Ajuntament de Barcelona

Sr. Josep Lluís Cléries

Director general d'Acció Cívica. Generalitat de Catalunya

Ima. Sra. Maria Teresa Arqué

Diputada presidenta de l'Àrea de Serveis Socials. Diputació de Barcelona

Sr. Xavier Agustí

Representant del Grup Municipal del PI. Ajuntament de Barcelona

Sra. Margarita Obiols

Directora del Gabinet de Relacions Exteriors. Ajuntament de Barcelona

Sr. Manel Vila

Cerent del Districte 11. Ajuntament de Barcelona

Sr. Lluís Ballbé

Secretari General de la Federació de Municipis de Catalunya

Sr. Txema Castiella

Director de Promoció i Estudis de la Gerència de Serveis Personals. Ajuntament de Barcelona

Sr. Antonio Romero

Director de l'Oficina de la Conferència Europea Ciutats pels Drets Humans. Ajuntament de Barcelona

Sra. Pilar Figueras

Secretària General de l'Associació Internacional de Ciutats Educadores. Ajuntament de Barcelona

Sra. Angelina Huriós

Presidenta de la Federació Catalana d'ONG pels Drets Humans

Sr. Enric Truñó

Consultor en Esports i Turisme

Fèlix Martí

Director del Centre Unesco de Catalunya

Sra. Montse Tafalla

Representant de l'Institut de Drets Humans de Catalunya

Sr. Xavier Pons

Representant de l'Associació per a les Nacions Unides a Espanya

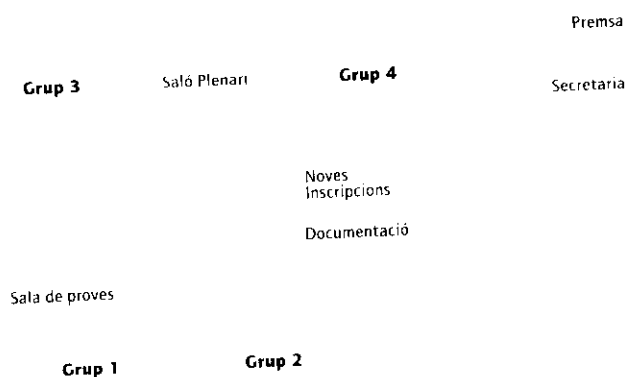
Sr. Aureli Argemí

Secretari General del Ciemen

Dates	del dimecres 14 d'octubre al dissabte 17 d'octubre de 1998	
Seus	Hotel Barcelò-Sants	Pl. dels Països Catalans, s/n 08014 Barcelona (Estació de Sants) Tel. (+34) 93 490 95 95
	Cotxeres de Sants	Carretera de Sants, 31 08014 Barcelona Taula rodona. Dimecres 14 d'octubre a les 19.30h
	Ajuntament de Barcelona	Plaça de Sant Jaume, s/n 08002 Barcelona Saló de Cròniques Reunió d'alcaldes. Divendres 16 d'octubre a les 16h Saló de Cent Cloenda de la Conferència. Dissabte 17 d'octubre a les 12h

Oficina de la Conferència Adreça abans i després de la Conferència.

Ajuntament de Barcelona
Regidoria de Drets Civils
Ciutat 4, planta baixa 08002 Barcelona
Tel. (+34) 93 402 76 20
Fax. (+34) 93 402 79 49
dretshumans@ mail.bcn.es



Fòrum virtual

Durant els tres dies de la Conferència poden seguir els grups de treball i participar a les tertúlies www.bcn.es/cdh98

Noves inscripcions *in situ*

Per a les inscripcions *in situ*, la Secretaria de la Conferència disposa d'un taulell de noves inscripcions a la planta noble de l'hotel.

Quotes d'inscripció a la Conferència

125 Euros / 21.000 pessetes

Les quotes dels inscrits inclouen

- Accés als grups de treball
- Accés a totes les altres sessions
- El programa final
- La documentació de treball
- Dinar dels dies 15 i 16 d'octubre al mateix hotel
- Recepció oficial del divendres 16 d'octubre
- Visita guiada per la ciutat el dissabte 17 d'octubre

Identificació dels participants

Els distintius de la Conferència són indispensables per circular per totes les àrees de la Conferència, així com per assistir a tots els actes de la Conferència fora de l'hotel. Si us plau, porteu sempre el vostre distintiu.

Llengües

Les llengües oficials de la Conferència són l'anglès, el francès, el castellà i el català. Hi haurà traducció simultània a totes les sessions de la Conferència.

Canals dels auriculars:

- Canal 1: *anglès*
- Canal 2: *francès*
- Canal 3: *castellà*
- Canal 4: *català*

Els auriculars per sentir la traducció simultània de les sessions es lliuraran en mà als participants sempre que presentin una targeta d'identificació personal que els serà retornada quan retornin l'auricular.

Pauses-café

La Conferència oferirà café durant les pauses dels grups de treball al foyers del mateix hotel. L'hotel també disposa d'una cafeteria oberta tot el dia.

Dinars

L'organització de la Conferència oferirà dinar al restaurant de l'hotel situat a la planta noble a tots els inscrits que hagin abonat la quota d'inscripció.

A tots els inscrits amb dret a dinar se'ls donarà un tiquet per a cada dia quan recullin la documentació de la Conferència. És imprescindible presentar aquest tiquet a l'hostessa en entrar al restaurant.

Sala de proves

Hi ha una sala de proves de diapositives i aparells audiovisuals a disposició dels ponents a la planta noble de l'hotel, al costat de la sala Sants-Montjuïc.

Organitza:

Ajuntament de Barcelona. Regidoria de Drets Civils
C/ Ciutat 4, planta baixa. E- 08002 Barcelona
E mail: dretshumans@mail.bcn.es <http://www.bcn.es/cdh98>

Comitè Científic:

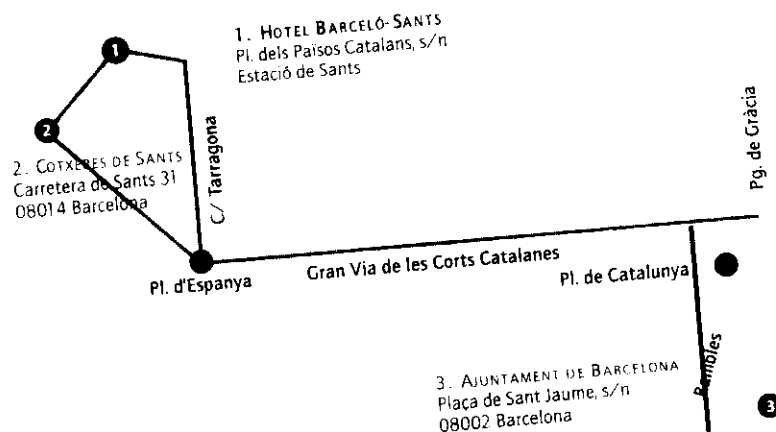
Director de la Conferència: Antonio Romero
Ajuntament de Barcelona
Federació Catalana d'ONG pels Drets Humans
Associació per a les Nacions Unides a Espanya
Centre Unesco de Catalunya
Coordinador: Institut de Drets Humans de Catalunya
José Manuel Bandrés
Josep M. Solsona
Relator: Carles Torner

**Gestió i producció:
Secretaria:**

Trànsit Projectes
Manners

Com arribar als emplaçaments de la Conferència

Hotel Barceló-Sants	Metro	Línia 3 Sants Estació Línia 5 Sants Estació
	Bus	27, 44, 78, 109
Cotxeres de Sants	Metro	Línia 3 Sants Estació Línia 5 Plaça de Sants
	Bus	52, 53, 56, 57
Ajuntament de Barcelona	Metro	Línia 3 Liceu Línia 4 Jaume I
	Bus	14, 17, 40, 45, 59



amb el patrocini de

CAIXA CATALUNYA 

IBERIA

MRW Serveis
Manteniment, Reparació
i Informàtica


Telefónica

 **Movistar**
Estación muy cerca. Para llevarte muy lejos.

FUJITSU

Canon
Canon España, S.A.





Ajuntament  de Barcelona

Regidors i Regidores



Ministerio
Asuntos Exteriores



Generalitat
de Catalunya



Diputació
de Barcelona



Escudo
de la Diputació



NATURALS UNICAT

Consell de l'Entorn
Consell de l'Entorn



Escudo
de la Diputació

DISSENY: SONSOLES LLORENS



pro

"Ciutats pels drets humans"
Barcelona 1998

Compromís de les ciutats

Conferència europea "Ciutats pels drets humans" **COMPROMÍS DE BARCELONA**

Cap ciutat no és una illa. La xarxa de les ciutats cobreix el món d'avui i en fa un organisme viu, àgil, permanentment connectat. Per les seves veïes, tanmateix, sabem que hi poden fluir humors diversos. La ciutat ha estat i és, avui i fins i tot, demà, una veritable màquina de reducció de la pobresa. L'espai on s'han creat i han pres cos els drets de la persona. Però sabem també que l'espai urbà pot ser una potent màquina d'exclusió social i que, en aquest segle XX, que toca a les seves acaballes, la barbàrie s'ha acarnissat contra les ciutats, gravant en les nostres memòries un rosari de noms que va des de Verdun, Guernica, Bomba i Hiroshima fins a Vukovar, Sarajevo i Srebrenica.

Per això, en el cinquante aniversari de la Declaració Universal de Drets Humans, volem al·lugar la nostra voluntat que siguin aquests drets els que alimentin la vida de les nostres ciutats. El seu caràcter universal té un valor extraordinari a l'hora d'unir les ciutats d'arreu en una aliança per crear una nova cultura dels drets humans. Els valors d'igualtat i solidaritat, de justícia, de democràcia en la pràctica, de participació, de transparència i bon govern inspiren l'aplicació dels drets humans en l'ambit ciutadà. I un que, arreu, les ciutats puguin unir-se en la defensa d'una mateixa concepció de la dignitat humana: la ciutadania dignifica les seves ciutadanes i el seu lloc de la ciutat en la lluita.

Amb la mirada posada en el proper segle, en un context de globalització, creixent urbanització i fractures socials, ens adonem que la interrelació és, un tret cabdal del nostre món: la que s'aguin indesmentibles, la satisfacció de les necessitats bàsiques del conjunt de la població mundial, la protecció del medi ambient i el respecte pels drets de les futures generacions. És un món on les ciutats estan empujades a ser un dels principals actors per promoure un desenvolupament sostenible i per defensar que els drets humans són interdependents i indivisibles. En un món globalitzat, la ciutat és més propera a les ciutadanes i als ciutadans i això li dóna alhora capacitat per fer veure les violacions de vulnerabilitat dels drets i legitimitat, davant de la ciutadania, per actuar en conseqüència.

El context de comunicació, que provoca el transvasament dels sabers entre ciutadans i ciutadanes, la capilaritat de les accions i les idees, fa que les ciutats vagin apareixent progressivament com una nova veu en la vida internacional. A través de les múltiples iniciatives de la societat civil i de les polítiques municipals, la ciutat té avui un paper en les polítiques actives de defensa dels drets humans, en la cooperació internacional, és un escut per a les víctimes de les violacions de drets, pot mostrar-se generosa en l'acollida de refugiats i refugiades... En un context d'intercanvis en tots sentits, cal donar suport a l'Aliança Mundial de Ciutats contra la Pobresa, tot subratllant que els drets econòmics, socials i culturals són una part intrínseca dels drets humans.

Amb motiu dels cinquanta anys...



Les polítiques municipals en aquests àmbits exigeixen un diàleg permanent amb la societat civil i una estreta col·laboració amb les associacions i ONG. És necessari que els ajuntaments mantinguin, de forma permanent, el contacte amb els diversos agents socials implicats en la defensa dels drets humans i que les polítiques municipals puguin aplicar-se en col·laboració o a través de l'acció de les entitats.

La cultura dels drets humans a la ciutat es desenvoluparà veritablement a partir de la més àmplia participació de tota la ciutadania. La democràcia de proximitat ha de permetre que en l'administració local s'hi reconeguin tots els habitants: ciutadanes i ciutadans, població autòctona i grups d'immigració, membres de minories religioses i culturals.

Volem humanitzar l'espai urbà, donar-li forma mitjançant la protecció i promoció dels drets humans. El dret a la ciutat que afirmem és aquest: el dret de cada persona a la participació activa a la vida de la ciutat. El dret a ser protagonista de la seva ciutadania.

A Barcelona, el 17 d'octubre de 1998, dia internacional per a l'eliminació de la pobresa, signem aquest Compromís i acordem difondre'n la lletra i l'esperit arreu, i per fer-ho assumim els objectius següents:

Mantenir una relació permanent entre les nostres ciutats per tal de coordinar accions, pràctiques i polítiques que facin avançar els drets humans a la ciutat en els seus múltiples àmbits.

Seguir avançant en la reflexió sobre el paper present i futur de les ciutats com a resultat dels drets humans, en col·laboració amb les associacions especialitzades en la seva defensa i promoció, tal com hem fet fins ara. A partir de la síntesi dels treballs dels seminaris preparatoris dels resultats de la Conferència de Barcelona, i a partir de la col·laboració amb les Nacions Unides i el Consell d'Europa i d'una despitada col·laboració amb la Comissió Europea, volem seguir cooperant de cara a la redacció d'una futura Carta dels Drets Humans a la Ciutat, ramblant a una incidència real des de la veu de les ciutats en les deliberacions d'aquests organismes internacionals.

Facilitar mecanismes adients per promoure els continguts d'aquest Compromís a les nostres ciutats amb participació municipal i amb la vinculació de persones de la societat civil que puguin ésser referents indiscutibles del compromís en la defensa i promoció dels drets humans, que puguin donar una presència permanent de la preocupació pels drets humans en les entrades de govern maternes de la ciutat.

Posar en peua mecanismes d'autoavaluació del compliment d'aquest Compromís en cada ciutat i proposar, en aquest sentit, la creació d'un grup de treball en algun dels organismes europeus de poders locals ja existents.

Convidar les ciutats signants a estudiar i aprovar aquest document en una sessió plenària del municipi.

Donar a conèixer els continguts i valors d'aquest document als nostres concutadans i concutadanes i a treballar per fer-los extensius a d'altres ciutats.

Encomanem a les ciutats de Sant Denis, Girona i Barcelona la tasca de difondre internacionalment aquest Compromís, coordinar-ne la continuïtat i impulsar la creació d'un grup de treball en el si d'algun organisme europeu de coordinació municipal present, per tal de convocar per a l'any 2000 la segona Conferència europea "Ciutats pels drets humans".

Nosaltres, alcaldes i alcadesses de ciutats i de capitals europees i representants dels poders locals, assumim l'herència de cinquanta anys de desenvolupament de la Declaració Universal de Drets Humans i el repte dels nous contextos en què vivim els ciutadans i les ciutadanes d'avui. En virtut del principi de subsidiarietat i de la proximitat de l'administració municipal als ciutadans i les ciutadanes, afirmem que volem promoure la cultura dels drets humans i de la responsabilitat humana a la ciutat i, a la llum de les noves realitats, fem nostres els compromisos següents:

Volem que s'estengui el dret de participació política, el dret de sufragi i la llibertat d'associació en l'àmbit municipal a tots els ciutadans i les ciutadanes, inclosos tots aquells que, essent residents a la ciutat després d'un temps de viure-hi, no disposen de la nacionalitat de l'Estat. En aquest sentit cadrà treballar decididament prop dels organismes o instàncies que tenen les competències per aconseguir canvis adients en les lleis electorals. Caldrà mentrestant crear mecanismes a les nostres ciutats que possibilitin la participació real i efectiva de tota la ciutadania, i en especial dels membres de col·lectius políticament més marginats.

Els drets humans són indivisibles, i els drets socials, econòmics i culturals en són una part inalienable. El principi de proximitat fa que l'administració municipal sigui més sensible a realitats on aquests drets són especialment vulnerables. Així doncs, defensem les polítiques urbanes contra l'exclusió social, les polítiques d'ocupació, la promoció del dret a un habitatge adient i les accions ciutadanes destinades a protegir col·lectius vulnerables (infants, dones, homosexuals, gent gran, persones discriminades per diverses causes,...), així com les polítiques destinades a reconèixer als immigrants en situació irregular el seu dret a l'accés als serveis socials, a l'educació i a la medicina pública; en totes aquestes actuacions, la ciutat esdevé un escut dels drets humans.

La promoció dels drets socials i el desenvolupament econòmic són avui inseparables de la protecció del medi ambient. Hem de dur a terme accions de prevenció de les agressions al medi ambient i també sancionar els responsables de les degradacions ecològiques i mediambientals, i cooperar amb les autoritats locals dels països de l'est i del sud en una aliança per protegir el clima, l'aigua, la terra i la biodiversitat. Per fer-ho volem comprometre les ciutats a realitzar i aplicar les agendes locals 21 d'acord amb l'article 28 del Programa General 21 de la Carta Europea d'Aalborg.

4. Anclades a la cultura del seu país, les ciutats són també un pol d'atracció de persones i de comunitats d'altres cultures. La ciutat ha de protegir el pluralisme i la convivència, respectuosos de la cultura de cadascú, mitjançant una actuació política diversificada que inclou: la defensa dels drets de les comunitats lingüístiques que habiten el país, dels drets lingüístics de cada persona, l'assumpció de polítiques de multiculturalitat, la promoció del diàleg interreligiós, l'estudi i l'acció permanent contra la discriminació ètnica, la creació de centres d'assistència comunitària a les persones refugiades.

5. Contemplem la necessitat de bastir mecanismes de protecció i vigilància dels drets humans a totes les ciutats europees grans, mitjanes i petites, mitjançant institucions objectives i independents del poder local encarregades de defensar i donar suport als ciutadans pel que fa als seus drets en matèria de competència municipal.

6. Constatem el paper que tenen avui les ciutats en la promoció de la cultura dels drets humans a nivell internacional, i per això fem una crida a les institucions internacionals perquè obrin espais en els quals pugui ser escoltada la nostra veu. En aquest nou context, volem promoure la cooperació entre ciutats de cultures diverses, de situacions econòmiques desiguals, i sobretot amb ciutats en àrees de conflicte. Cada ciutat ha d'assumir la seva responsabilitat en la cooperació internacional i en la participació en les xarxes de ciutats en defensa dels drets humans.

**Antwerpen, Badalona, Barcelona, Belfast, Berlin,
Bordeaux, Bruxelles, Cornellà del Llobregat, Donostia-
San Sebastián, Genève, Gernika, Gijón, Girona,
Granollers, Irún, Karklees, L'Hospitalet de Llobregat,
Ljubljana, Logroño, Lleida, Mataró, Nüremberg, Orléans,
Palermo, Palma de Mallorca, Perpignan, Reading, Riga,
Roma, Sabadell, Saint Denis, Santa Coloma de
Gramenet, Santiago de Compostela, Stockholm,
Strasbourg, Torino, Venezia, Vitoria-Gasteiz, Warsaw,
Zaragoza, Zgierz.**

**Les ciutats signatàries convoquen a tots els poders
locals a subscriure el
preferentment en sessió plenària del
municipi, i fer arribar la signatura a:**

Ajuntament de Barcelona. Regidoria de Drets Civils
c/ Ciutat, 4 -08002 Barcelona-
Tel: 34-93-402.76.20 Fax: 34-93-402.79.49
E-mail: dretshumans@mail.bcn.es

Es convida a totes les entitats, institucions i tots aquells organismes
que no sent poders locals vulguin donar suport al COMPROMÍS
DE BARCELONA a què facin arribar el seu recolzament a l'Oficina
de la Conferència.



Unió Europea, Ministerio de Asuntos Exteriores, Generalitat de Catalunya,
Diputació de Barcelona, Federació Catalana d'Organitzacions No Governamentals
pels Drets Humans, Institut de Drets Humans de Catalunya, Associació de les
Nacions Unides a Espanya, Centre UNESCO a Catalunya.



pro

"Ciutats pels drets humans"
Barcelona 1998

Compromís de les ciutats

Conferència europea "Ciutats pels drets humans" **COMPROMÍS DE BARCELONA**

Cap ciutat no és una illa. La xarxa de les ciutats cobreix el món d'avui i en fa un orgue no via, àgil, permanentment connectat. Per les seves venes, laminatex, sabem que hi poden fluir humors diversos. La ciutat ha estat i és sovint "instrument de l'alibetament, una veritable màquina de reducció de la pobresa. L'esperança s'han creat i han pres cos els drets de la persona. Però sabem també que l'esperança pot ser una potent màquina d'exclusió social i que, en aquest segle XX, que toca a les seves acaballes, la barbàrie s'ha acarnissat contra les ciutats, gravant en les nostres memòries en rosari de noms que va des de Verdun, Guernica, Berlín i Hiroshima fins a Vukovar, Sarajevo i Srebrenica.

Per això, en el cinquantè aniversari de la Declaració Universal de Drets Humans, volem afirmar la nostra voluntat que siguin aquests drets els que alimentin la vida de les nostres ciutats. El seu caràcter universal té un valor extraordinari. La "hora d'unir les ciutats d'arreu en una alança per crear una nova cultura dels drets humans, els valors d'igualtat i solidaritat, de justícia, de democràcia en la proximitat, de participació, de transparència i bon govern inspiren l'aplicació dels drets humans en l'àmbit ciutadà. I tan que, arreu, les ciutats puguin unir-se en la defensa d'una mateixa concepció de la dignitat humana i la ciutadania i pugui les seves lluites diverses: l'aire de la ciutat ens la fuereu.

Amb la mirada posada en el proper segle, en un context de globalització, creient en unitats i cultures socials, ens adonem que la interrelació és un tret cabdal del nostre món i la que aglutina indestructibles la satisfacció de les necessitats mínimes del conjunt de la població mundial, la protecció del medi ambient i el respecte pels drets de les futures generacions. És un món on les ciutats estan unides i a ser un dels principals actors per promoure un desenvolupament sostenible i per defensar que els drets humans són interdependents i indivisibles. En un món globalitzat, la ciutat és més pròxima i les ciutadanes i els ciutadans i així li dona alhora capacitat per fer visible les violacions de vulnerabilitat dels drets i legitimitat, davant de la ciutadania, per actuar en conseqüència.

La cultura de la comunicació, que provoca el travessament dels sapers entre àmbits, crea una capacitat de les accions i les idees, fa que les ciutats vagin apareixent progressivament com una nova veu en la vida internacional. A través de les múltiples iniciatives de la societat civil i de les polítiques municipals, la ciutat té avui un paper en les polítiques actives de defensa dels drets humans, en la cooperació internacional, és un escut per a les víctimes de les violacions dels drets, pot mostrar-se generosa en l'acollida de refugiats i refugiades... En un context d'intercanvis en tots sentits, cal donar suport a l'Al·lança Mundial de Ciutats contra la Pobresa, tot subratllant que els drets econòmics, socials i culturals són una part intrínseca dels drets humans.

Amb motiu dels cinquanta anys...

calon

Les polítiques municipals en aquests àmbits exigeixen un diàleg permanent amb la societat civil i una estreta col·laboració amb les associacions i ONG. És necessari que els ajuntaments mantinguin, de forma permanent, el contacte amb els diversos agents socials implicats en la defensa dels drets humans i que les pràctiques municipals puguin aplicar-se en col·laboració o a través de l'acció de les entitats.

La cultura dels drets humans a la ciutat es desenvoluparà veritablement a partir de la més àmplia participació de tota la ciutadania. La democràcia de proximitat ha de permetre que en l'administració local s'hi reconeguin tots els habitants: ciutadanes i ciutadans, població autòctona i grups d'immigració, membres de minories religioses i culturals.

Volem humanitzar l'espai urbà, donar-li forma mitjançant la protecció i promoció dels drets humans. El dret a la ciutat que afimem és aquest: el dret de cada persona a la participació activa a la vida de la ciutat. El dret a ser protagonista de la seva ciutadania.

A Barcelona, el 17 d'octubre de 1998, dia internacional per a l'eliminació de la pobresa, signem aquest Compromís i acordem difondre'n la lletra i l'esperit arreu, i per fer-ho assumim els objectius següents:

Mantenir una relació permanent entre les nostres ciutats per tal de compartir accions, pràctiques i polítiques que facin avançar els drets humans a la ciutat en els seus múltiples àmbits.

Seguir avançant en la reflexió sobre el paper present i futur de les ciutats com a eixat dels drets humans, en col·laboració amb les associacions especialitzades en la seva defensa i promoció, tal com hem fet fins ara. A partir de la síntesi dels treballs dels seminaris preparatoris i dels resultats de la Conferència de Barcelona, a partir de la col·laboració amb les Nacions Unides i el Consell d'Europa i d'una destejada col·laboració amb la Comissió Europea, volem seguir cooperant de cara a la redacció d'una futura Carta dels Drets Humans a la Ciutat i anar fent una incidència real des de la veu de les ciutats en les deliberacions d'aquests organismes internacionals.

Elaborar mecanismes adients per promoure els continguts d'aquest Compromís a les nostres ciutats amb participació municipal i amb la vinculació de persones de la societat civil que puguin ésser referents indiscutibles del compromís en la defensa i promoció dels drets humans, que puguin donar una presència permanent de la preocupació pels drets humans en les estructures de govern maternes de la ciutat.

Posar en marxa mecanismes d'autoavaluació del compliment d'aquest Compromís en cada ciutat i proposar, en aquest sentit, la creació d'un grup de treball en algun dels organismes europeus de poders locals ja existents.

Considerar l'oci ciutats signants i estudiar i aprovar aquest document en una sessió plenària del municipi.

Donar a conèixer els continguts i valors d'aquest document als nostres ciutadans i ciutadanes i a treballar per fer-los estensius a d'altres ciutats.

I encarreguem a les ciutats de Sant Denis, Girona i Barcelona la tasca de difondre internacionalment aquest Compromís, coordinar-ne la continuïtat i impulsar la creació d'un grup de treball en el si d'algun organisme europeu de coordinació municipal ja existent, per tal de convocar per a l'any 2000 la segona Conferència europea "Ciutats pels drets humans".

Nosaltres, alcaldes i alcaldesses de ciutats i de capitals europees i representants dels poders locals, assumim l'herència de cinquanta anys de desenvolupament de la Declaració Universal de Drets Humans i el repte dels nous contextos en què vivim els ciutadans i les ciutadanes d'avui. En virtut del principi de subsidiarietat i de la proximitat de l'administració municipal als ciutadans i les ciutadanes, afirmem que volem promoure la cultura dels drets humans i de la responsabilitat humana a la ciutat i, a la llum de les noves realitats, fem nostres els compromisos següents:

Volem que s'estengui el dret de participació política, el dret de sufragi i la llibertat d'associació en l'àmbit municipal a tots els ciutadans i les ciutadanes, inclosos tots aquells que, essent residents a la ciutat després d'un temps de viure-hi, no disposen de la nacionalitat de l'Estat. En aquest sentit caldrà treballar decididament prop dels organismes o instàncies que tenen les competències per aconseguir canvis adients en les lleis electorals. Caldrà mentrestant crear mecanismes a les nostres ciutats que possibilitin la participació real i efectiva de tota la ciutadania, i en especial dels membres de col·lectius políticament més marginats.

Els drets humans són indivisibles, i els drets socials, econòmics i culturals en són una part inalienable. El principi de proximitat fa que l'administració municipal sigui més sensible a realitats on aquests drets són especialment vulnerables. Així doncs, defensem les polítiques urbanes contra l'exclusió social, les polítiques d'ocupació, la promoció del dret a un habitatge adient i les accions ciutadanes destinades a protegir col·lectius vulnerables (infants, dones, homosexuals, gent gran, persones disminuïdes per diverses causes,...), així com les polítiques destinades a reconèixer als immigrants en situació irregular el seu dret a l'accés als serveis socials, a l'educació i a la medicina pública; en totes aquestes actuacions, la ciutat esdevé un escut dels drets humans.

La promoció dels drets socials i el desenvolupament econòmic són avui inseparables de la protecció del medi ambient. Hem de dur a terme accions de prevenció de les agressions al medi ambient i també sancionar els responsables de les degradacions ecològiques i mediambientals, i cooperar amb les autoritats locals dels països de l'est i del sud en una aliança per protegir el clima, l'aigua, la terra i la biodiversitat. Per fer-ho volem comprometre les ciutats a realitzar i aplicar les agendes locals 21 d'acord amb l'article 28 del Programa General 2030 de la Carta Europea d'Aalborg.

Arrelades a la cultura del seu país, les ciutats són també un pol d'atracció de persones i de comunitats d'altres cultures. La ciutat ha de protegir el pluralisme i la convivència, respectant de la cultura de cadascú, mitjançant una actuació política diversificada que inclogui la defensa dels drets de les comunitats lingüístiques que habiten al país i dels drets lingüístics de cada persona. l'assumpció de polítiques de multiculturalitat, la promoció del diàleg interreligiós, l'estudi i l'acció permanent contra la discriminació ètnica, la creació de centres d'assistència comunitària a les persones refugiades.

Contemplem la necessitat de bastir mecanismes de protecció i vigilància dels drets humans a totes les ciutats europees grans, mitjanes i petites, mitjançant institucions objectives i independents del poder local encarregades de defensar i donar suport als ciutadans pel que fa als seus drets en matèria de competència municipal.

Constatem el paper que tenen avui les ciutats en la promoció de la cultura dels drets humans a nivell internacional; per això fem una crida a les institucions internacionals perquè obrin espais en els quals pugui ser escoltada la nostra veu. En aquest nou context, volem promoure la cooperació entre ciutats de cultures diverses, de situacions econòmiques desiguals, i sobretot amb ciutats en àrees de conflicte. Cada ciutat ha d'assumir la seva responsabilitat en la cooperació internacional i en la participació en les xarxes de ciutats en defensa dels drets humans.

**Antwerpen, Badalona, Barcelona, Belfast, Berlin,
Bordeaux, Bruxelles, Cornellà del Llobregat, Donostia-
San Sebastián, Genève, Gernika, Gijón, Girona,
Granollers, Irún, Karklees, L'Hospitalet de Llobregat,
Ljubljana, Logroño, Lleida, Mataró, Nüremberg, Orléans,
Palermo, Palma de Mallorca, Perpignan, Reading, Riga,
Roma, Sabadell, Saint Denis, Santa Coloma de
Gramenet, Santiago de Compostela, Stockholm,
Strasbourg, Torino, Venezia, Vitoria-Gasteiz, Warsaw,
Zaragoza, Zgierz.**

**Les ciutats signatàries convoquen a tots els poders
locals a subscriure el
preferentment en sessió plenària del
municipi, i fer arribar la signatura a:**

Ajuntament de Barcelona. Regidoria de Drets Civils
c/ Ciutat, 4 -08002 Barcelona-
Tel: 34-93-402.76.20 Fax: 34-93-402.79.49
E-mail: dretshumans@mail.bcn.es

Es convida a totes les entitats, institucions i tots aquells organismes
que no sent poders locals vulguin donar suport al COMPROMÍS
DE BARCELONA a què facin arribar el seu recolzament a l'Oficina
de la Conferència.

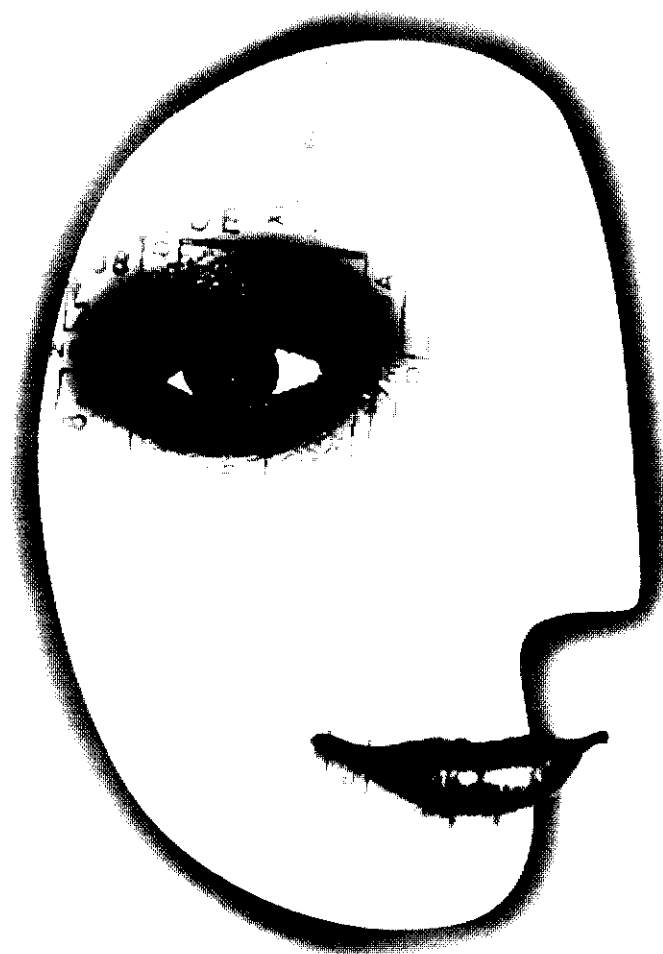


Ajuntament de Barcelona



NACIONS UNIDES

**Unió Europea, Ministerio de Asuntos Exteriores, Generalitat de Catalunya,
Diputació de Barcelona, Federació Catalana d'Organitzacions No Governamentals
pels Drets Humans, Institut de Drets Humans de Catalunya, Associació de les
Nacions Unides a Espanya, Centre UNESCO a Catalunya.**



Ciutats pels drets humans CONFERÈNCIA EUROPEA
CONFERENCIA EUROPEA **Ciudades por los derechos humanos**
Villes pour les droits de l'homme CONFERENCE EUROPEENNE
EUROPEAN CONFERENCE **Cities for human rights**

INDEX

- Conclusions de la Conferència Europea <i>Ciutats pels Drets humans</i> . Vers una Carta dels Drets Humans a les Ciutats	1
- La Conferència en xifres	12
- Llista de ponents	17
- Comitè d'Honor	25
- Comitè Organitzador	27
- Comitè Científic	29

* Llista annexa de participants

Vers una Carta dels Drets Humans a les Ciutats

Amb motiu dels cinquanta anys de la Declaració Universal de drets humans de les Nacions Unides, alcaldes de 40 ciutats europees es van reunir a Barcelona per signar, el 17 d'octubre de 1998, un Compromís de les Ciutats pels Drets Humans. Ho van fer en el marc d'una trobada de més de 400 membres d'ONG de defensa dels drets, juristes, catedràtics de dret i persones responsables de polítiques municipals en àmbits tan diversos com la no-discriminació, el medi ambient, la formació de la policia o l'urbanisme. Presentem a continuació les conclusions d'aquesta Conferència Europea Ciutats pels Drets Humans, que es celebrà a Barcelona del 14 al 17 d'octubre. Són conclusions que recullen el que es va dir en els quatre seminaris de treball de la conferència, i parteixen també dels treballs previs dels seminaris de preparació d'Estrasburg, Ginebra, Estocolm i Sarajevo a partir dels quals va ser elaborat el compromís que van signar els alcaldes. *Vers una Carta dels Drets Humans a les Ciutats* serà, junt amb el *Compromís de Barcelona*, un punt de partida per iniciar els treballs vers l'elaboració d'una Carta dels Drets Humans a les Ciutats en col·laboració amb el Consell d'Europa i les Nacions Unides.

* * * * *

Les ciutats i la cultura que s'hi ha desenvolupat són a la base de la tradició cultural europea. Aquest espai de vida, sovint mil·lenari, permet, per la virtut del principi de proximitat, acostar-se a la realitat dels drets humans, tant pel que fa al seu estudi i protecció com al desenvolupament d'una cultura dels drets humans a la ciutat. Perquè els drets humans són també l'exercici quotidià de la responsabilitat ciutadana, i el desenvolupament de formes de relació que creen un marc de vida adient.

Quanta pobresa pot resistir la llibertat? Les ciutats són un espai d'intercanvi i de promoció de la riquesa però també poden esdevenir motors de l'exclusió social. En el context actual, quan la globalització fa que l'economia internacional creï contextos on la cultura dels drets humans trontolla i l'absència de l'estat en la seva promoció és de vegades manifesta, les ciutats poden ser un dic de contenció. En l'espai de proximitat

ciudadà, cada persona construeix la seva identitat, busca arrels i dona sentit a la convivència i a la seguretat ciutadana.

La protecció dels drets fonamentals ha de ser entesa en la seva globalitat. Perquè aquesta protecció és una inversió clau de cara al desenvolupament de totes les societats. Fins i tot en sentit econòmic: el capital cultural d'una ciutat inclou tant l'educació i la formació com l'experiència quotidiana de respecte dels drets fonamentals de la persona.

La bellesa, l'art, són patrimoni de la ciutat i de cadascuna de les persones que l'habiten. La vida a la ciutat inclou una experiència estètica de cada dia, en la qual l'entorn urbà, la cultura i el conjunt de relacions humanes que s'hi desenvolupen expressen una vivència de la dignitat de la persona i, també, de les violacions d'aquesta dignitat.

35 punts per promoure una cultura dels drets humans a la ciutat

1. Reconeixem la vigència i actualitat de la Declaració Universal dels Drets Humans i la resta d'instruments internacionals de protecció dels drets humans, especialment el Pacte Internacional de Drets Civils i Polítics, el Pacte Internacional de Drets Econòmics, Socials i Culturals, la Convenció sobre l'Eliminació de Totes les Discriminacions contra les Dones, el Conveni Europeu de Drets Humans, i la Carta Social Europea, la Carta Europea de l'Autogovern Local, la Carta Europea Urbana, així com la Declaració de Copenhaguen sobre el Desenvolupament Social, la Convenció dels drets dels infants i l'*Agenda for action* d'Estocolm (1996), i també la Carta d'Aalborg i el Pla d'Acció de Lisboa de la campanya europea Ciutats per la Sostenibilitat, la Carta de la Democràcia Local, la Declaració de Ciutats d'Istanbul (1996), la Carta de les Ciutats Educadores i les resolucions de l'Assemblea d'Alcaldes de les Ciutats del Mediterrani que ens han inspirat a l'hora d'assumir les conclusions del nostre treball.

2. Si bé la protecció dels drets humans tradicionalment ha estat una qüestió de competència de l'Administració central de l'Estat, la garantia dels drets humans correspon als poders públics com un tot. En conseqüència, la seva aplicació en l'àmbit

local per part de les autoritats municipals s'ha de fer sense cap reducció dels deures que competeixen a les altres administracions i als mateixos ciutadans i ciutadanes.

Drets civils i polítics

3. Els drets humans de les dones i les nenes són una part inalienable i indivisible dels drets humans. La ciutat ha de ser l'espai per a una plena participació de les dones en la vida política, civil, econòmica, social i cultural.

4. La ciutat és la peça clau en l'articulació de la vida democràtica. El dret de participació política en l'àmbit municipal s'ha d'estendre a tots els ciutadans i ciutadanes, fins i tot a aquells que no disposen de la nacionalitat de l'Estat. Cal fomentar la ratificació, per part de tots els Estats membres del Consell d'Europa, de la Convenció sobre la participació dels estrangers en la vida local, i estendre així el dret de sufragi i la llibertat d'associació a aquest col·lectiu de ciutadans no nacionals.

5. Cal garantir l'exercici ple dels drets civils a tots els ciutadans, amb independència de la seva orientació sexual. Per tal d'aconseguir-ho, pel que fa a l'àmbit de la constitució de nuclis familiars, les ciutats haurien d'establir un registre de parelles, el qual, més enllà del seu significat simbòlic, pot servir d'incentiu perquè les autoritats governamentals garanteixin el tracte igual de totes les parelles independentment de la seva composició.

Drets econòmics, socials i culturals

6. El principi de proximitat fa que l'administració municipal sigui més propera a la realitat dels immigrants no-oficials. Reconèixer llur existència, permetre'ls l'accés als serveis socials, a l'educació, a la medicina pública: aquests són diversos nivells d'actuació des de les polítiques de la ciutat. L'accés a l'educació no ha de permetre cap discriminació per motius de cultura, religió, edat, gènere o idioma.

7. En el desenvolupament dels drets socials rau actualment la dignitat de la persona. La ciutat, a través de les associacions, sindicats, organitzacions diverses i de

l'administració municipal ha de fer-se conscient de l'exclusió social: voler mostrar allò que la societat amaga. Les polítiques socials tenen capacitat d'intervenir en aquest àmbit, i una de les principals responsabilitats de l'administració, a tots els seus nivells, és la promoció i la gestió de l'anomenat salari social o renda mínima d'inserció, que reverteix en el conjunt de la societat, i especialment en aquells que més ho necessiten, els beneficis del creixement econòmic.

8. Entendre que les polítiques socials són, en elles mateixes, polítiques de protecció dels drets humans, ens fa tenir una actitud crítica envers el discurs economicista imperant, que pensa l'economia aïllada de les seves conseqüències socials i promou mesures que aturen el desenvolupament o desmantellen l'Estat del Benestar. Les ciutats tenen la responsabilitat, en l'actual context, d'orientar les seves polítiques per protegir la dignitat de la persona i fer front, amb tota la ciutadania, davant d'estils de pensament i d'acció política que no entenen que aquesta dignitat per a tothom és irrenunciable.

9. Aquesta perspectiva ha de ser capaç d'aturar la creixent mercantilització dels serveis personals d'atenció social. Precisament per la seva proximitat a la vida de cada ciutadà i ciutadana, les polítiques municipals en aquest àmbit han de partir sempre de l'atenció personalitzada. Aquests serveis, doncs, han de ser planificats amb voluntat estratègica (pensant quina societat volem), amb perspectiva integral (oferint respostes globals i limitades a cada cas personal), en un àmbit comunitari (sense isolar els problemes), i de manera participativa (fent que el ciutadà no sigui un client dels serveis sinó un subjecte actiu).

10. En el context del dret a una ocupació digna i garant de la qualitat de vida, les ciutats poden introduir formes de treball comunitari. Cal reivindicar que les ciutats tinguin un paper com a agents econòmics d'igualació social. En aquest sentit, les ciutats poden establir polítiques d'ocupació i programes locals de formació per a la vida professional.

11. Afirmem el dret a la salut com a dret fonamental, i la seva interdependència amb el conjunt dels drets humans. La salut és clau per a la pau social i la seguretat. Cal promoure una visió integrada de la salut que inclogui la perspectiva econòmica, laboral, cultural i educativa.

12. Els sense-sostre són la punta de l'iceberg de la precarietat de la vivenda a la ciutat. Les autoritats locals i les ONG tenen en aquest àmbit un terreny privilegiat d'actuació. Les associacions de veïns i les ONG poden fer d'interlocutors en el diàleg amb els moviments okupes i promoure polítiques municipals per afavorir l'ús social de les cases buides. Les ciutats han de garantir el dret a tenir un habitatge a tots els seus ciutadans, i aquest dret ha de ser una pedra de toc de les polítiques d'urbanisme. Entenent que el dret a la vivenda no es limita al de tenir un sostre sinó que inclou el de viure en un entorn urbà en pau, llibertat i seguretat.

13. Existeixen col·lectius, diversos ells amb ells, que tanmateix poden ser definits, des del punt de vista de la ciutat, per la seva vulnerabilitat. Són els infants, les dones, els homosexuals, la gent gran, els disminuïts per diverses causes,... Per a tots ells i elles, la ciutat és, per la proximitat a la vida quotidiana de cadascú, l'àmbit primer d'integració. Cal promoure totes aquelles iniciatives socials i polítiques que afavoreixin la participació activa d'aquests col·lectius a la comunitat.

14. Cal passar de les paraules i del discurs general sobre els drets dels infants a polítiques concretes d'infància a l'àmbit municipal: plans generals específics per a la infància, decisions que demostrin que la infància és una prioritat, igualtat d'oportunitats pel que fa al sistema educatiu. Aquestes polítiques han de debatre's i dur-se a terme en coordinació amb les associacions de nens i joves i les ONG, i no s'han de dirigir únicament a la infància en risc, sinó a tots els menors de 18 anys, per tal d'evitar promoure formes de segregació. És necessària una avaluació de l'impacte de les polítiques municipals sobre la infància.

15. Cal crear mecanismes de vigilància de la discriminació de la dona en el món laboral i, per assegurar la igualtat laboral entre els gèneres, convé impulsar mesures de discriminació positiva en aquest sentit. Són necessàries les campanyes de refús absolut de la violència contra les dones, per fer conscient la ciutadania que aquesta violència, sigui domèstica, sexual o laboral, és una violació dels drets humans i com a tal ha de ser denunciada i processada. Les polítiques urbanes, en el seu conjunt, han de combatre la progressiva feminització de la pobresa.

16. Acolлим favorablement 1999 com a any internacional de les persones grans. En el

marc de les ciutats europees, la població de les quals experimenta un progressiu envelliment, cal prestar atenció especial a les persones grans. En aquest sentit, a més de fomentar la seva participació i integració en la societat, amb l'aprofitament social de la seva formació i experiència, cal adoptar polítiques de protecció davant el desemparament i la soledat. Aquestes polítiques socials dirigides a les persones grans i la formació de les persones que estan en contacte amb la gent gran poden contribuir també a la generació de nous llocs de treball en sectors potencialment cada vegada més rellevants. Cal evitar una visió de les persones grans com subjectes passius, i afavorir tots aquells espais on poden relacionar-se amb altres generacions com a persones actives, amb iniciatives pròpies i amb una capacitat d'incidència social en favor de tota la ciutat.

Dret al desenvolupament sostenible

17. La promoció dels drets socials i el desenvolupament econòmic són avui inseparables de la protecció del medi ambient i dels drets de les generacions futures. La sostenibilitat de cada ciutat no es pot assolir sense considerar l'impacte global de la utilització local dels recursos, les emissions i la seva exportació. S'ha d'assumir la responsabilitat de l'impacte negatiu de les nostres accions sobre el medi ambient global i cooperar amb les autoritats locals dels països en desenvolupament en una aliança per protegir el clima, l'aigua, la terra i la biodiversitat.

18. Cal accelerar l'aplicació a nivell de cada ciutat dels acords de la Conferència de l'ONU de Rio de Janeiro de 1992 sobre el Medi Ambient i el Desenvolupament, mitjançant una actuació ciutadana i política adient per construir avui la ciutat saludable. S'han de promoure programes locals integrals en aquest àmbit, que tinguin en compte els nous problemes ambientals i ciutadans i facin compatibles d'una banda els drets socials i econòmics i de l'altra les opcions sostenibles, a través de l'aplicació dels Programes Locals 21. Demanem que això es faci en totes les ciutats que hagin signat el Compromís de Barcelona.

La ciutat de la convivència

19. La ciutat és l'escenari multicultural per excel·lència. La ciutat de la diversitat no ha de ser només una ciutat de tolerància sinó una ciutat de convivència. Arrelades a la cultura del seu país, les ciutats són també un pol d'atracció de persones i de comunitats d'altres cultures. La ciutat ha de protegir el pluralisme, respectuós de la cultura de cadascú. Cal preservar els diversos elements de les múltiples cultures presents en la vida i en la memòria de la ciutat. Els diversos grups ètnics i religiosos han de disposar del grau d'autonomia que els convingui, evitant tanmateix la formació de guetos. La convivència és social i cultural, i en la mesura que un grup cultural visqui exclòs de la resta és tot el conjunt de la ciutadania qui queda mancat d'un dels membres del seu cos. Per això, tota la societat és corresponsable, junt amb els poders locals, de construir dia a dia la ciutat de la convivència.

20. Cal replantejar el debat que existeix avui entre el concepte de *nacionalitat* i el de *ciutadania*. Atès que les ciutats són estructures més obertes a la participació de tothom, sembla bo retornar al concepte de *ciutadania* entesa senzillament com el ser membre d'una ciutat. La integració social té com a punt de partida aquest reconeixement de la igualtat entre tots els ciutadans i ciutadanes, i per això en el context actual cal assegurar, i promoure des de les ciutats, que les legislacions europees assegurin el dret a la nacionalitat si més no als membres de la segona generació d'immigrants.

21. És necessari fer un permanent estudi de les víctimes de la xenofòbia i les discriminacions ètniques per tal d' aconseguir que el tema formi part dels que tenen ressò públic, identificar les àrees on cal actuar i aconsellar empreses privades i cossos públics rellevants per tal que actuïn en el terreny de les discriminacions ètniques. Convé també identificar i donar públicament suport als bons exemples de no-discriminació donats per persones i per institucions.

22. Les polítiques de discriminació positiva envers els sectors exclosos de les societats urbanes tenen la capacitat de donar respostes personalitzades i qualitatives que evitin la sectorialització de les necessitats bàsiques i de les diferents realitats viscudes per cada persona.

23. Les ciutats han de ser un escut dels drets de les comunitats lingüístiques que habiten el país i dels drets lingüístics de cada persona. A les ciutats on convisquin poblacions que parlin diverses llengües, cal desenvolupar una política lingüística pròpia que asseguri l'estudi de la llengua materna dels infants dels diversos grups lingüístics (incloent els habitants de la ciutat que són els refugiats i refugiades, els membres de grups immigrants recents). La ciutat ha de garantir la vigència dia a dia dels mecanismes de protecció internacional de les llengües minoritàries.

24. La ciutat ha de promoure l'accés de tots els ciutadans i ciutadanes a la cultura. Aquestes polítiques han de tenir en compte la multiculturalitat de la ciutadania, en un marc de descentralització i amb la cooperació dels diversos grups implicats. Cal aplicar a tots els nivells el principi de subsidiarietat. Cal donar prioritat a una educació multilingüe i multicultural, sempre sense amenaçar la vitalitat dels diversos grups lingüístics o minories que habiten la ciutat.

25. Les ciutats han de crear centres d'assistència comunitària als refugiats, on es promogui la relació intercultural i s'eviti el seu aïllament. Se'ls han d'oferir condicions de vida dignes i donar-los mitjans per tal que els refugiats mateixos puguin gestionar la seva situació. Els refugiats i les persones desplaçades han de disposar de mecanismes per fer sentir la seva veu i perquè els poders locals puguin respondre a les seves queixes i peticions.

26. Cal crear mecanismes de diàleg entre minories religioses, on es combinin el caràcter laic de les estructures públiques amb el caràcter religiós i cultural de les comunitats que habiten la ciutat. El diàleg inter-religiós és testimoni de cohesió social i de recerca comuna del transcendent. Aquesta comunicació s'ha de fer a nivell tant de comunitats de base de cadascuna de les religions com de les seves jerarquies, i tenint present la necessitat de potenciar el paper de la dona en totes les funcions religioses, inclosa la de lideratge.

Mecanismes de garantia

27. L'educació en drets humans és una eina imprescindible per obtenir-ne el

compliment, en la mesura que genera una aplicació espontània dels drets i deures per part dels ciutadans i ciutadanes, i també més exigència per part d'aquests cap a les administracions. Les ciutats han de contribuir a elaborar noves pedagogies educatives en drets humans, especialment pel que fa a la lluita contra el racisme, la xenofòbia i la discriminació de qualsevol tipus, vetllant perquè tots els textos educatius no discriminin per raons culturals, de gènere o d'orientació sexual. Aquestes pedagogies s'han de transmetre als habitants de la ciutat des de la infància. Volem promoure les escoles participatives: aquelles que adopten didàctiques interculturals basades en la convivència i no en l'exclusivitat.

28. Aquestes pedagogies han d'anar més enllà de l'àmbit de l'educació formal. L'àmbit de l'educació informal és idoni per desenvolupar l'educació en drets humans. Subratllem en aquest sentit la importància de la xarxa de les "Ciutats educadores" i el paper clau dels governs municipals com a escoles de ciutadania. Essent l'educació en els drets indissociable de l'educació a la responsabilitat cívica, la participació ciutadana esdevé una via fonamental per aprendre a viure els drets humans.

29. La ciutat ha de promoure alhora el dret a la seguretat de tots els ciutadans i ciutadanes i l'establiment d'una justícia de proximitat. Amb la finalitat de corregir els problemes derivats de l'actual sobrejudicialització de la vida de les ciutats, en gran mesura a causa del fet que els ciutadans recorren a l'administració de justícia perquè resolgui els conflictes més petits, les ciutats han de desenvolupar polítiques d'aproximació de l'administració de justícia al medi urbà i de millora de l'accés dels ciutadans a la justícia. Cal promoure la figura dels mediadors socials o de barri: un mecanisme que tant serveix per a la prevenció de conflictes com per a la restauració del lligam social i la integració dels segments de població més fràgils. Les forces de l'ordre públic han de redefinir el seu paper en l'àmbit local en la línia d'una policia de proximitat: una policia educadora contra el racisme i la intolerància, i més preventiva del delictes que repressora.

30. Seria necessari estendre a totes les ciutats europees grans i mitjanes la figura del Síndic de Greuges municipal o d'una institució semblant: objectiva i independent del poder local, encarregada de defensar i donar suport als ciutadans pel que fa als seus

drets en matèria de competència municipal. El defensor del poble municipal és una eina que vigila el poder, hi estableix ponts de diàleg i pot oferir un diagnòstic dels problemes existents a la ciutat. La seva oficina pot vetllar específicament pels drets humans en cada àmbit o bé establir figures específiques que en siguin responsables en funció de la identificació dels diferents conflictes emergents en la comunitat.

La ciutat en el món

31. A partir de les iniciatives de la societat civil i dels poders públics, convé promoure la cooperació entre ciutats de cultures diverses, de situacions econòmiques desiguals, i sobretot amb ciutats en àrees de conflicte. Aquesta cooperació és més eficaç quan es concreta en una presència permanent en la vida de la ciutat corresponent.

32. Les ciutats han de tenir un consell de cooperació internacional, que la promogui i la vehiculi, amb una àmplia participació ciutadana. Per assegurar la independència econòmica d'aquestes iniciatives, les administracions públiques i companyies privades implicades haurien de destinar un 0,7% dels seus ingressos a projectes de cooperació internacional.

33. Les xarxes de ciutats en defensa dels drets humans són un testimoni de la pertinència que s'articulin internacionalment les iniciatives locals. En aquest sentit, cal donar suport i fer créixer la xarxa de Ciutats refugi que acullen escriptors i escriptores víctimes de la persecució, la de les Ambaixades de la Democràcia Local del Consell d'Europa, la xarxa de Ciutats Màrtirs per la Pau i la d'Alcaldes per la Pau per mitjà de la Solidaritat entre les Ciutats.

34. Les ciutats han d'assumir el compromís de denunciar el comerç injust vinculat a formes de treball perilloses dels infants en els països de producció i els seus poders locals han de posar en pràctica tots els punts que els afecten de l'*Agenda for action* d'Estocolm (1996) per combatre les xarxes internacionals de pornografia i d'explotació sexual infantil i de comerç d'infants.

35. el reconeixement del paper que tenen avui les ciutats en la promoció de la cultura

dels drets humans a nivell internacional i les perspectives de futur és també una crida a assumir una nova responsabilitat. Les institucions internacionals han d'obrir espais perquè s'hi senti la veu de les ciutats i els poders locals i s'hi faci present la seva capacitat d'acció. Les ciutats són noves actrius amb veu pròpia en l'escena de la vida internacional.

LA CONFERÈNCIA EN XIFRES

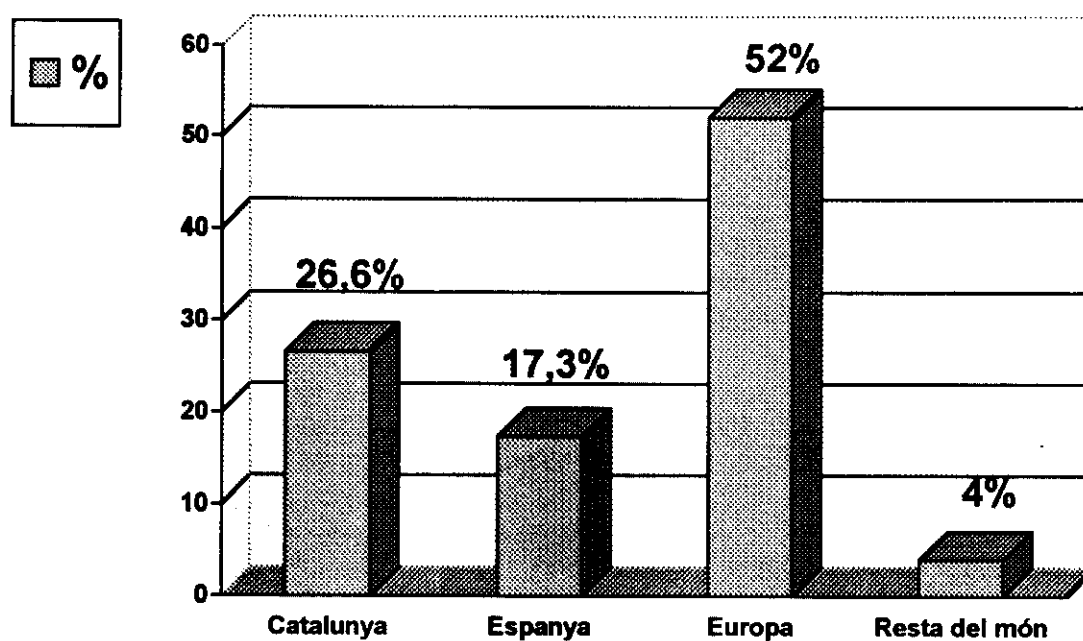
PROCEDÈNCIA DELS PARTICIPANTS

Alger	Ankara	Antwerpen	Badalona
Barcelona	Belfast	Bellaterra	Berlin
Bishkek	Bordeaux	Bruxelles	Bucarest
Budapest	Chuj-Napoca	Coimbra	Cornellà
Donostia-San Sebastián	Esplugues de Llobregat	Figueira da Foz	Fribourg
Gavà	Genève	Gernika	Gijón
Girona	Granollers	Hospitalet de Llobregat	Irun
Istanbul	Leganés	Lille	Ljubljana
Logroño	London	Loures	Lleida
Madrid	Málaga	Manresa	Maroc
Mataró	Nüremberg	Oslo	Orléans
Palermo	Palma de Mallorca	Paris	Perpignan
Premià de Mar	Reading	Riga	Roma
Rosario	Rubi	Sabadell	Saint Denis
Sant Feliu de Llobregat	Sant Joan Despí	Santiago de Compostela	Sarajevo
Sta. Coloma de Gramenet	Stockholm	Strasbourg	Terrassa
Tolosa	Torino	Valladolid	Venezia
Vic	Viladecans	Vitoria	Warsaw
Zagreb	Zaragoza	Zgierz	

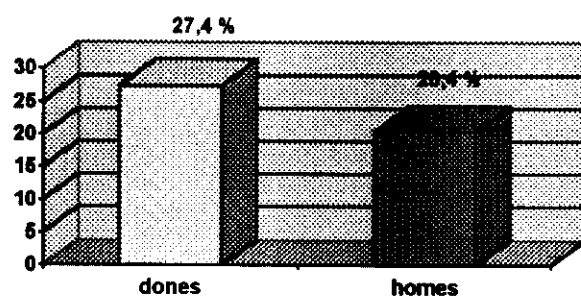
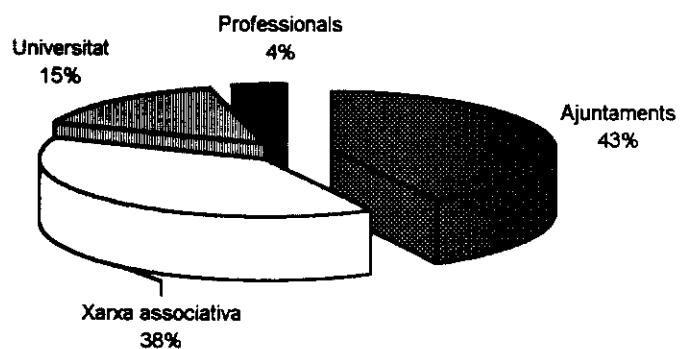
DISTRIBUCIÓ DE LES CIUTATS

CATALUNYA	20	26,6%
RESTA D'ESPANYA	13	17,3%
RESTA D'EUROPA	39	52%
RESTA DEL MÓN	3	4%
TOTAL	75	100%

DISTRIBUCIÓ DE LES CIUTATS:



Procedència dels participants:



PRESENTACIÓ D'EXPERIÈNCIES

AJUNTAMENTS	11	42,3%
XARXA ASSOCIATIVA	10	38,6%
UNIVERSITATS I CENTRES D'INVESTIGACIÓ	4	15,3%
PROFESSIONALS DEL CAMP DE DRETS HUMANS	1	3,8%
TOTAL	26	100%

COMPROMÍS DE BARCELONA (17 D'OCTUBRE DE 1998)**CIUTATS SIGNATÀRIES 41****SEMINARIS PRELIMINARS****ESTRASBURG**

	La protecció dels drets humans a les ciutats 14 i 15 de maig
ORGANITZADORS	Ajuntament d'Estrasburg Ajuntament de Barcelona
COMITÈ CIENTÍFIC	Institut de Drets Humans de Catalunya
PONENTS	17

GINEBRA

	Les ciutats i el dret al desenvolupament sostenible
	28 i 29 de maig
ORGANITZADORS	Ajuntament de Ginebra Ajuntament de Barcelona
COMITÈ CIENTÍFIC	Associació per a les Nacions Unides a Espanya
PONENTS	17

ESTOCOLM

	Per una ciutadania de ple dret
	11 i 12 de juny
ORGANITZADORS	Ajuntament d'Estocolm Ajuntament de Barcelona
COMITÈ CIENTÍFIC	Federació Catalana d'ONG pels Drets Humans
PONENTS	19

SARAJEVO

	Conviure en la diferència
	26 i 27 de juny
ORGANITZADORS	Ajuntament de Sarajevo Ajuntament de Barcelona
COMITÈ CIENTÍFIC	Centre UNESCO de Catalunya
PONENTS	20

TAULA RESUM

INSCRITS	459	HOMES 249
		DONES 201
CIUTATS PARTICIPANTS	75	
PONENTS	117	
FILA 0	59	
EXPERIÈNCIES	26	
PRESENTADES		
INSTITUCIONS	27	
PARTICIPANTS		
PROJECCIÓ FUTURA	COMPROMÍS DE BARCELONA CARTA DE DRETS HUMANS	

ARTICLES DE PREMSA DIÀRIA A L'ESTAT ESPANYOL

Àmbit

Barcelona	7
Catalunya	50
Espanya	24

Total d'articles 81

Tipus d'articles

Articles informatius	61
Articles d'opinió	4
Entrevistes	10
Anuncis	6

Prensa diària	62
Prensa no diària	19

LLISTA DE PONENTS

Driss ABJALI

Adjunt a tinent d'alcalde
Ajuntament d'Estrasburg

Philippe AEGERTER

Director del Departament Municipal d'Afers Socials de les Escoles i el Medi Ambient
Ajuntament de Ginebra

José Manuel AGUILAR DE BEN

President de l'Institut Nord-Sud
Membre de la Junta Directiva de l'Associació per a les Nacions Unides a Espanya
Madrid

Xavier AGUSTÍ

Expert municipal. Secretaria de Regidors
Ajuntament de Barcelona

Maria Teresa ARECES

Síndica de Greuges
Ajuntament de Lleida

Lourdes ARGUDO

Representant del grup "Dona i Presó"

Ivanka BACANOVIC

Institut per a la Protecció del Patrimoni Cultural Històric i Natural
Bòsnia-Herzegovina

José Manuel BANDRÉS

President de l'Institut de Drets Humans de Catalunya
Magistrat del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya

Solon BARRACLOUGH

Exdirector de l'Institut de Recerca de Desenvolupament Social de les Nacions Unides
(UNRISD)

Beris BELKIC

Representant del Cantó
Sarajevo

Roberto BELLONI

Representant de l'Organització Seguretat i Cooperació a Europa (OSCE)
Secció de Drets Humans i Democratització

Antonio BERMUDO

Regidor de Civisme
Ajuntament de l'Hospitalet de Llobregat

Anna Maria BIRÓ

Representant del Minority Rights Group International (MRGI)

Lluís BOADA

Director tècnic de programes de Medi Ambient

Ajuntament de Barcelona

Patrick BRAOUEZEC

Alcalde de Saint Denis

Alicia CABEZUDO

Ajuntament de Rosario, Argentina

Directora de Ciutats Educadores Con Sud d'Amèrica

Francesc CASARES

Associació per a les Nacions Unides a Espanya. President de la Comissió Catalana per a la Commemoració del 50è Aniversari de la Declaració Universal de Drets Humans

Txema CASTIELLA

Cap de Promoció i Estudis de Gerència de Serveis Personals

Ajuntament de Barcelona

Agneta CLAEISSON

Secretària de la Comissió sueca d'elaboració del projecte de llei en matèria de discriminació contra les dones

Jordi COTS

Adjunt al Síndic de Greuges de Catalunya

Katlijn DECLERCQ

Coordinadora de End Children and Prostitution Trade (ECPAT)

Bèlgica

Catherine DELCROIX

Centre d'Anàlisi i d'Intervenció Sociològica (CADIS)

París

Jovan DIVJAK

Excap de l'exèrcit per a la Defensa de Sarajevo

Fundació Obrazovanje Grade

Bòsnia-Herzegovina

Asbjorn EIDE

Director de l'Institut de Drets Humans de Noruega

Odon ELORZA

Alcalde de San Sebastián

Montserrat ENRICH

Jurista del Tribunal Europeu de Drets Humans

Jean FABRE

Director general del Programa de Desenvolupament de les Nacions Unides (UNDP)

Véronique FAYET

Tinent d'alcalde de l'Ajuntament de Bordeus

Teresa FERIA

Vicepresidenta de la Federació Internacional de Dones de Carreres Jurídiques

Jean Jacques FRIBOULET

Catedràtic de la Facultat de Ciències Econòmiques i Socials de la Universitat de Fribourg

Eugeni GAY

President del Consell de l'Advocacia

Margareta GRAPE (Conferència llegida per Lars Raij)

Responsable de Relacions Internacionals
Ajuntament d'Estocolm

Carme GUAL

Tècnica del Districte 11 Sarajevo
Ajuntament de Barcelona

François GUICHARD

Jutge del Tribunal Europeu de Drets Humans
Tinent d'alcalde
Ajuntament d'Estrasburg

El-Hadji GUISSÉ

President del Tribunal d'Apel·lació de Dakar

Eric HAUCK

Expert municipal de Districte 11 Sarajevo
Ajuntament de Barcelona

Angelina HURIÓS

Federació Catalana d'ONG pels Drets Humans

Mercè IBARZ

Periodista i escriptora

Pierre-Henri IMBERT

Director de la Direcció de Drets Humans del Consell d'Europa

Margareta ISRAELSSON

Membre del Parlament del Consell del Nord

Gurutz JÁUREGUI

Catedràtic de Dret polític de la Universitat del País Basc

María Àngeles JIMÉNEZ BUTRAGEÑO

Membre del Comitè de Drets Econòmics i Socials de les Nacions Unides

Pere JODAR

Doctor en Sociologia

Professor titular de Sociologia del Departament de Ciències Polítiques i Socials

Universitat Pompeu Fabra

Helena KARLÉN

Coordinadora d'ECPAT a Suècia

Vicepresidenta d'ECPAT Internacional

Tim KENDRICK

Director del Departament de Seguretat Pública

Ajuntament d'Edinburgh

Kurt KRICKLER

Delegat europeu de l'Associació Internacional de Gais i Lesbianes (ILGA)

Josep Maria LAHOSA

Assessor tècnic de la Direcció de Serveis de Prevenció

Ajuntament de Barcelona

Kay LISENGARD

UNESCO Sarajevo

Jasna MALKOC

Representant de l'Organització per la Seguretat i Cooperació a Europa (OSCE)

Secció Drets Humans i Democratització

Fèlix MARTÍ

Director del Centre Unesco de Catalunya

Enric MASLLORENS

Doctor en Pedagogia i educador de la Fundació per la Pau

José Maria MENDILUCE

Diputat del Parlament Europeu

Vicepresident de la Comissió d'Afers Estrangers, Seguretat i Defensa del Parlament Europeu

Yehudi MENUHIN

Músic

Juan MORAN

Adjunt al Defensor del menor

Madrid

Robin OAKLEY

Sociòleg i consultor independent

Desmond O'BYRNE

Cap de promoció de salut i educació sanitària de l'Organització Mundial de la Salut

Leoluca ORLANDO

Alcalde de Palermo

Frank ORTON

Ombudsman contra la discriminació ètnica

Elisabeth PALM

Jutge del Tribunal Europeu de Drets Humans

Jutge del Tribunal d'Apel·lació de Göteborg
Suècia

Guianguido PALUMBO

Representant del Programa de Desenvolupament de les Nacions Unides (UNDP)
Projecte Atlas

Louis Edmond PETTITI

Jutge del Tribunal Europeu pels Drets Humans

Premi Unesco dels Drets Humans (1979)

Sandra PISZK

(Conferència llegida per Lilliana Arrieta, advocada)

Defensora del Poble

Costa Rica

Vicenç RELATS

Periodista del diari AVUI

Barcelona

Jean Claude RICHEZ

Tinent d'alcalde

Ajuntament d'Estrasburg

Jesús RIOSALIDO

President de la Comissió Permanent del Comitè Nacional Espanyol per a la
Commemoració del 50è aniversari de la Declaració Universal de Drets Humans
Ministeri d'Afers Estrangers

Aleix RIPOL

Responsable del Pla d'Infància

Ajuntament de Barcelona

Michel ROSSETTI

Alcalde de Ginebra

Eva SANDBERG

Directora del Servei d'Infància i Joventut del Departament de Recursos per a Escoles i Serveis Socials
Ajuntament d'Estocolm

Rajindar SACHAR

Membre de la Subcomissió per a la prevenció de discriminacions i la protecció de minories de les Nacions Unides

Jeroen SCHOKKENBROEK

Cap de Secció de Drets Humans de la Divisió de Drets Humans del Consell d'Europa

Rajinder SOHPAL

Director del Reading Council per a la Igualtat Racial

Eric SOTTAS

Organització Mundial contra la Tortura
Ginebra

Vladimir STANISIC

Oficina de l'Alt Comissionat de les Nacions Unides pels Drets Humans

Frank STEKETEE

Expert en minories del Consell d'Europa

Robert STOKER

Alcalde de Belfast

Astrid STUCKELBERGER

Coordinadora de Geneva International Network on Ageing
Ginebra

Joan SUBIRATS

Catedràtic de Ciències Polítiques de la Universitat Autònoma de Barcelona

Lena SVANAEUS

Ombudsman per a la Igualtat d'Oportunitats

Lee SWEPSTON

Servei d'Igualtat i Coordinació dels Drets Humans (EGALITE)
Organització Mundial del Treball

Fodé SYLLA

President de SOS Racisme Internacional

György SZÉPE

Representant de Linguapax
Pecs

Philippe TEXIER

Jutge del Tribunal d'Apel·lació de França

Membre del Comitè de Drets Econòmics, Socials i Culturals de les Nacions Unides

Jiri TOMAN

Director de l'Institut Henry Dunant

Ginebra

Javier URRA

Defensor del menor

Madrid

Laila VÄ ISÄNEN

Directora de l'Oficina de Coordinació per a les Mesures de Prevenció del Crim

Estocolm

Piet VAN REENEN

Membre del Cos de Policia d'Holanda

Caroline VAN BUREN

Oficina de l'Alt Comissionat pels Refugiats de les Nacions Unides

Sarajevo

Jack VAUTHRIN

President de la Fundació Internacional de Síntesi Arquitectural (FISA)

Manel VILA

Gerent del Districte 11 Sarajevo

Ajuntament de Barcelona

Eulàlia VINTRÓ

Segona tinent d'alcalde

Ajuntament de Barcelona

Rinus VISSER

Programa antidiscriminació

Ajuntament de Rotterdam

Núria VIVES

Representant de SOS Racisme Catalunya

Ann-Marie WALLBERG

Kriscentrum för kvinnor

Helena WENNERQVIST

Directora del Districte Endkede

David WESTENDORFF

Coordinador de projectes sobre govern local de l'Institut de Recerca sobre Desenvolupament Social de les Nacions Unides (UNRISD)

Perina WESTLING

Representant de l'ONG de Comerç Just
Estocolm

Josep XERCAVINS

Professor coordinador de la Càtedra UNESCO
a la Universitat Politècnica de Catalunya

Ficre ZEHAIE

Representant del Save the Children suec

COMITÈ D'HONOR

Excm. Sr. Abel Matutes
Ministre d'Afers Exteriors
Estat espanyol

Excm. Sr. Fernando Álvarez de Miranda
Defensor del Pueblo de la Comunidad de Madrid

Hble. Sra. Núria de Gispert
Consellera de Justícia
Generalitat de Catalunya

Excm. Sr. Manuel Royes
President de la Diputació de Barcelona

Hble. Sr. Anton Cañellas
Síndic de Greuges de Catalunya

Im. Sr. Manuel Mas
President de la Federació de Municipis de Catalunya

Excm. Sr. Jacques Santer
President de la Comissió Europea

Excm. Sr. Federico Mayor Zaragoza
Secretari General de la Unesco

Excma. Sra. Mary Robinson
Alta Comissionada pels Drets Humans de les
Nacions Unides

Excm. Sr. Daniel Tarschys
Secretari General del Consell d'Europa

Excm. Sr. Valéry Giscard d'Estaing
President del Consell de les
Comunitats i Regions d'Europa

Sr. Jacob Söderman
Defensor del Poble Europeu

Excm. Sr. Manfred Dammeyer
President del Comitè de Regions

Excm. Sr. Alain Chainet
President del Congrés de Poders Locals i Regionals
del Consell d'Europa

Excm. Sr. Hans Simons
President en funcions d'Eurociutats

Sr. Pierre-Henri Imbert
Director de la Secció de Drets Humans
del Consell d'Europa

Excm. Sr. Joan Clos
Alcalde de Barcelona

Excm. Sr. Mats Hulth
Alcalde d'Estocolm

Excm. Sr. Roland Ries
Alcalde d'Estrasburg

Excm. Sr. Michel Rossetti
Alcalde de Ginebra

Excm. Sr. Midhat Haracic
Alcalde de Sarajevo

COMITÈ ORGANITZADOR

President

Im. Sr. Agustí Soler

Regidor ponent de Drets Civils. Ajuntament de Barcelona

Coordinador

Sr. Aleix Puiggali

Coordinador de Serveis de Drets Civils. Ajuntament de Barcelona

Vocals

Sr. Jesús Carlos Riosalido

President de la Comissió Permanent del Comitè Nacional espanyol
per a la Commemoració del 50è aniversari de la Declaració Universal de Drets Humans.
Ministeri d'Afers Estrangers

Im. Sr. Albert Batlle

Regidor del PSC

Ajuntament de Barcelona

Im. Sr. Antoni Marcet

Regidor de CIU

Ajuntament de Barcelona

Im. Sr. Daniel Cirera

Regidor del PP

Ajuntament de Barcelona

Im. Sr. Josep Puig

Regidor d'IC-Els Verds

Ajuntament de Barcelona

Sr. Josep Lluís Cleries

Director General d'Acció Cívica

Generalitat de Catalunya

Ima. Sra. Maria Teresa Arqué

Diputada presidenta de l'Àrea de Serveis Socials

Diputació de Barcelona

Sr. Xavier Agustí

Representant del Grup Municipal del PI

Ajuntament de Barcelona

Sra. Margarita Obiols

Directora del Gabinet de Relacions Exteriors

Ajuntament de Barcelona

Sr. Manel Vila
Gerent del Districte 11
Ajuntament de Barcelona

Sr. Lluís Ballbé
Secretari General de la Federació de Municipis de Catalunya

Sr. Txema Castiella
Director de Promoció i Estudis de la Gerència de Serveis Personals
Ajuntament de Barcelona

Sr. Antonio Romero
Director de l'Oficina de la Conferència Europea Ciutats pels Drets Humans
Ajuntament de Barcelona

Sra. Pilar Figueras
Secretària General de l'Associació Internacional de Ciutats Educadores
Ajuntament de Barcelona

Sra. Angelina Huriós
Presidenta de la Federació Catalana d'ONG pels Drets Humans

Sr. Enric Truñó
Consultor en Esports i Turisme

Sr. Fèlix Martí
Director del Centre Unesco de Catalunya

Sra. Montse Tafalla
Representant de l'Institut de Drets Humans de Catalunya

Sr. Xavier Pons
Representant de l'Associació per a les Nacions Unides a Espanya

Sr. Aureli Argemí
Secretari General del Ciemen

COMITÈ CIENTÍFIC

Institut de Drets Humans de Catalunya (coordinador):

José Manuel BANDRÉS
President de l'Institut de Drets Humans de Catalunya
Josep Maria SOLSONA
Director de l'Institut de Drets Humans de Catalunya
Montse TAFALLA
Institut de Drets Humans de Catalunya
Jaume SAURA
Institut de Drets Humans de Catalunya

Associació per a les Nacions Unides a Espanya:

Àngels MATARÓ
Directora de l'Associació per a les Nacions Unides a Espanya
Manel MANONELLES
Associació per a les Nacions Unides a Espanya
Xavier PONS
Associació per a les Nacions Unides a Espanya

Federació Catalana d'ONG pels Drets Humans:

Maite BAIGES
Associació de Dones de Carreres Jurídiques
Antònia GUIVERNAU
Associació de Dones de Carreres Jurídiques

Centre Unesco de Catalunya:

Carles DESCALZI
Centre Unesco de Catalunya
Onno SEROO
Centre Unesco de Catalunya

Ajuntament de Barcelona:

Antonio ROMERO
Director de la Conferència

RELATORS

- Carles Torner (Cap de relators)
- Jaume Saura
- Montserrat Tafalla
- Xavier Fernández
- Carmen Oriol
- Maite Baiges
- Antònia Guivernau
- Albert Barbany
- Sergi Ramos
- Xavier Pons
- Carles Descalzi
- Onno Seroo

Llista de participants

ADRIAN TAMAS
VICEPRESIDENTE
ASOCIATIO CULTURAL AMARO-DROM
STR. VIDRARU NR 57 AP 12
3400 CLUJ-NAPOCA RUMANIA
ROMANIA

AGNETTI MATTIA
DELEGAT ALCALDE
COMUNE DE VENECIA
CANFARSETTI
30124 VENECIA
ITALY

AGUILAR DE BEN JOSE MANUEL
UNESCO MADRID
ALFONSO RODRIGUEZ SANTAMARIA, 24
28002 MADRID
ESPANYA

AGUIRRE ELVIRA
SEC. D'ENTITATS SANTS, HOSTAFRANCS
SANTS, 79
08014 BARCELONA
ESPANYA

AGUSTI XAVIER
REGIDOR
GRUP MPAL. PI
PL. DE ST. JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

AJBALI DRISS
MAIRIE DE STRASBOURG
PLACE DE L'ETOILE, BP 1049
67070 STRASBOURG
FRANCE

ALOS MARTA
REGIDORA
AJUNTAMENT DE LLEIDA
PLACA PAERIA, 1
25007 LLEIDA
ESPANYA

ARBOS XAVIER
CATEDRATIC
UNIVERSITAT DE GIRONA
RBLA XAVIER CUGAT, S/N
17071 GIRONA
ESPANYA

ARGENCE JEAN FRANCOIS
CAP GABINET
AJUNTAMENT DE STRASBOURG

AEGERTER PHILIPPE
DIRECTEUR
VILLE DE GENEVE
7, RUE DE L'ATHENEE-B.P.219
1211 GENEVE
SUISSE

AGUILAR IMMA
TECNIC
AJUNT. BCN-DTE EIXAMPLE
VALENCIA, 302, 2N
08009 BARCELONA
ESPANYA

AGUILERA MAR
IDHC
PG GRACIA, 78, 2N 2A A
08008 BARCELONA
ESPANYA

AGULLO ARTUR
TECNIC
I. M. PERSONES AMB DISMINUCIO
LLACUNA, 161
08018 BARCELONA
ESPANYA

AIMERICH HEIDE
FED CATALANA D'ONG DRETS HUMANS
ANGLI, 55
08017 BARCELONA
ESPANYA

ALABERNIA TERESA
SECRET.D'ENTITATS SANTS,HOSTAFRANCS
SANTS, 79
08014 BARCELONA
ESPANYA

AMOROSO MARIA INES
COORDINADORA
PLATAFORMA BCN ESTALVIA ENERGIA
OBRADORS, 6-8, BAIXOS
08001 BARCELONA
ESPANYA

ARGEMI AURELI
CIEMEN
ROCAFORT, 242, BIS
08029 BARCELONA
ESPANYA

ARISO OLGA
TECNICA
AJUNT. BCN-DTE HORTA-GUINARDO

1, PLACE DE L'ETOILE
67070 STRASBOURG CEDEX
FRANCE

ARITZONDO ARANTXA
ACOMPANYANT ALCALDE DONOSTIA
AJUNTAMENT DE DONOSTIA
IGENTEA, 1
2003 DONOSTIA
ESPANYA

AROLAS CARME
DIPUTACIO DE BARCELONA
CORSEGA, 300
08008 BARCELONA
ESPANYA

ARSLAN HATICE
BOARDMEMBER
FOUND. HUMAN RIGHTS AND FREEDOM
MACAR KAREDESLER CD. HULUSI NOYAN
SK. NO. 23 ISTANBUL
TURKEY

ATXOTEGUI JOSEBA
FUNDACIO PERE CLAVE
VILA, 16
08004 BARCELONA
ESPANYA

BABELI MOHAMED YAHIA
MEMBRE
GENERALITAT DE CATALUNYA
MESTRE VINAS, 6, 3R 1A
08008 BARCELONA
ESPANYA

BADOSA JAUME
PROJECTE EDUCATIU CIUTAT
INSTITUT MUNICIPAL D'EDUCACIO
PL. ESPANYA, 5
08025 BARCELONA
ESPANYA

BALSEBRE EDUARD
CAP DE GABINET
AJUNTAMENT DE BARCELONA
CIUTAT, 4 2A PLANTA
08003 BARCELONA
ESPANYA

BANDA ALFONS
PRESIDENT
FUNDACIO PER LA PAU
PAU CLARIS, 76
08010 BARCELONA
ESPANYA

RDA. GUINARDO, 49
08024 BARCELONA
ESPANYA

ARMADANS JORDI
DIRECTOR
FUNDACIO PER LA PAU
PAU CLARIS, 76
08010 BARCELONA
ESPANYA

ARQUES MARIA TERESA
DIPUTADA
DIPUTACIO DE BARCELONA
URGELL, 187
08036 BARCELONA
ESPANYA

ATTAR ELISABETH
SECRETARIA
COMUNIDAD BAHAI
GALILEU, 336
08028 BARCELONA
ESPANYA

AUBERNI SALVADOR
AJUNTAMENT DE BCN
LLACUNA, 161, 2N
08018 BARCELONA
ESPANYA

BADIA ANNA
IDHC
PG. GRACIA, 78, 2N 2A A
08008 BARCELONA
ESPANYA

BAIGES MAITE
FED. CATALAN D'ONG
ANGLI, 55
08017 BARCELONA
ESPANYA

BALLESTEROS JAVIER
DIRECTOR CSS
AJUNTAMENT DE BARCELONA
SEPULVEDA, 181
08011 BARCELONA
ESPANYA

BANDRES JOSE MANUEL
PRESIDENT
INS. DE DRETS HUMANS DE CATALUNYA
PG. DE GRACIA, 78, 2N 2A A
08006 BARCELONA
ESPANYA

BANUS ANDRES
DIPUTAT AREA EDUCACIO
DIPUTACIO DE BARCELONA
URGELL, 187
08036 BARCELONA
ESPANYA

BARANDICA ESTEVE
RESPONSABLE PLA EDUCACIO
DIRECCIO DE SERVEIS EDUCATIUS
PL. ESPANYA, 5
08014 BARCELONA
ESPANYA

BARBANY ALBERT
ANUE
FONTANELLA, 14, 1R
08010 BARCELONA
ESPANYA

BATLLE ALBERT
REGIDOR
GRUP MPAL. PSC
PL. DE ST. JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

BECERRA ANNA
REGIDORA SERVEIS SOCIALS
PATRONAT MPAL. SERVEIS COMUNITARIS
RAMBLA VAYREDA, 69
08850 GAVA
ESPANYA

BELU IULIAN
SECRETARI GENERAL
ASC.ROMAINE POUR LIBERTE DE DIGNITE
BLE. MAGHEHU NH. 22-MEZZANIN
70158 BUCAREST
RUMANIA

BELLETE BEGONA
REGIDORA
AJUNTAMENT DE STA. COLOMA GRAMENET
PL. DE LA VILA, 1
08921 STA. COLOMA DE GRAMENET
ESPANYA

BENET JOSEP
DIRECTOR
CENTRE D'HISTORIA CONTEMPORANIA
PALAU DEL MAR-PL. PAU VILA, 3
08003 BARCELONA
ESPANYA

BERMUDO ANTONIO
REGIDOR
AJUNTAMENT DE L'HOSPITALET DE LL.
PL. AJUNTAMENT, 11

BAQUEIRO JOSE
REGIDOR
AYUNTAMIENTO DE SANTIAGO COMPOSTELA
SANTIAGO DE COMPOSTELA
ESPANYA

BARBA ISIDORO
PRESIDENT
SOS RACISME
C/ DE LA PAU, 10 BIS
08002 BARCELONA
ESPANYA

BASIC NARCISA
MEMBER
EUROPEAN LAW STUDENTS ASSOCIATION
MARKA MARULICA, 10
71000 SARAJEVO
BOSNIA HERZEGOVINA

BATLLE JOAN
VICEPRESIDENT
FUNDACIO CATALANA DE L'ESPLAI
DOLON ALMEDA, 3-5
08940 CORNELLA
ESPANYA

BEDOS NURIA
AJUNTAMENT DE BARCELONA
PL. DE ST JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

BELU MONNA-LISA
VICE-PRESIDENT
ASC.ROUMAINE POUR NATIONS UNIES
BD. MAGHERU, NH.22 (MEZZANIN)
70158 BUCAREST 1
RUMANIA

BENAS ANNA
TECNICA EDUCACIO
IME-CORNELLA LLOBREGAT
PL. ENAMORATS, 6
08940 CORNELLA LLOBR.
ESPANYA

BERMEJO JOSE LUIS
ALCALDE
AJUNTAMENT DE LOGRONO
AVDA. DE LA PAZ, 11
26071 LOGRONO
ESPANYA

BERROJO ESTHER
DIPUTACIO DE BARCELONA
CORSEGA, 300
08008 BARCELONA

08901 HOSPITALET DE LLOBREGAT
ESPANYA

BLANCH JOAN
AJUNTAMENT DE BADALONA
PL. DE LA VILA, 1
08911 BADALONA
ESPANYA

BOBI XAVIER
STAFF SERVEIS PERSONALS
DISTRICTE ST. ANDREU
SEGADORS, 2, 3 PLANTA
08030 BARCELONA
ESPANYA

BOIX ISABEL
RESPON. PLA ATENCIO INFANCIA
DIRECCIO DE SERVEIS EDUCATIUS
PL. ESPANYA, 5
08014 BARCELONA
ESPANYA

BOMBI JOSEP
FED. CATALANA DEL VOLUNTARIAT
BARCELONA
ESPANYA

BONDIA DAVID
IDHC
PG GRACIA, 78, 2N 2A A
08008 BARCELONA
ESPANYA

BONGARRA FRANCESCO
PALERMO CITY COUNCIL
VILLA NISCEMI, PIAZZA DEI QUARTIERI,
90146 PALERMO
ITALY

BOSCH XAVIER
DIPUTAT
PARLAMENT DE CATALUNYA
FRUTA, 3, 3R 2A
08002 BARCELONA
ESPANYA

BRAOUEZEC PATRICK
MAIRE
MAIRIE DE SAINT DENIS
BP 269
SAINT DENIS
FRANCE

BROTONS MATILDE

ESPANYA

BOADA LLUIS
DIRECTOR TECNIC
AJUNTAMENT DE BARCELONA
TORRENT DE L'OLLA, 218-220, 5è PIS
08012 BARCELONA
ESPANYA

BOIX FREDERIC
COORDINADOR GENERAL PROYECTO
MEDICOS SIN FRONTERAS
AVDA. PORTAL ANGEL, 1, 1R
08002 BARCELONA
ESPANYA

BOLADERAS MARIA ROSA
PRESIDENTA
AIS
ARIBAU, 226, INT BAIXOS
08006 BARCELONA
ESPANYA

BONCOMPTE CONXITA
DIRECTORA
FUNDACIO BARUCH-SPINOZA
DIAGONAL, 520, 6è 4
08006 BARCELONA
ESPANYA

BONET JORDI
IDHC
PG. DE GRACIA, 78, 2N 2A A
08008 BARCELONA
ESPANYA

BORRELLO MARILYNE
MAIRIE DE GENEVE
RUE DE L'ATHENE, 7, CASE POSTALE 2
1211 GENEVE 12
SUISSE

BOSCH ALFRED
AJUNTAMENT DE BARCELONA
PL. ST. JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

BRASSENS JACQUES
PRESIDENT
IHLEPRALCA
22 RUE CROIX BARAGNON
31000 TOULOUSE
FRANCE

BRU MARINA

TECNICA
AJUNT. BCN
LLACUNA, 161
08018 BARCELONA
ESPANYA

CABEZUDO ALICIA
AYUNTAMIENTO DE ROSARIO
SANTA FE, 672
2000 ROSARIO
REPUBLICA ARGENTINA

CAIRE JOSEP MARIA
TECNIC
AJUNTAMENT DE BARCELONA
LLACUNA, 161, 2
08018 BARCELONA
ESPANYA

CAMPS NURIA
GERENT
FONS CATALA DE COOPERACIO
PORTAFERRISSA, 13 BIS, ENTOL 1A
08002 BARCELONA
ESPANYA

CARCELLER ALBERT
GANDUXER, 10, 5E 2A
08021 BARCELONA
ESPANYA

CARRERA NURIA
COORDINADORA GENERAL
CREU ROJA
JOAN D'AUSTRIA, 120-124
08018 BARCELONA
ESPANYA

CASARES FRANCESC
ASS. NACIONS UNIDES A ESPANYA
FONTANELLA, 14, 1R
08010 BARCELONA
ESPANYA

CASTELLS LAIA
ONG DANAS ZA BOLJE SUTRA
CONSELL DE CENT, 217
08011 BARCELONA
ESPANYA

CATLLA JOSEP
CAP GABINET COMISSIONAT
FORUM 2004
C/ DE LA MARINA, 16-18
08005 BARCELONA

CONSELL DIRECTIU
ASS.NACIONS UNIDES A ESPANYA
FONTANELLA, 14
08015 BARCELONA
ESPANYA

CAGGIANO GIANDONATO
CONSULENTE PER LE RELAZIONI
COMUNE DI ROMA
VIA CASTELFIDARDO, 60
00815 ROME
ITALY

CALVO M. JOSE
CAP DIVISIO
AJUNTAMENT DE BARCELONA
RDA. GUINARDO, 49
08024 BARCELONA
ESPANYA

CARALT ELISABET
TECNICA
AJUNTAMENT DE VIC
VERDAGUER, 3
08500 VIC
ESPANYA

CARDUS SALVADOR
UNIVERSITAT AUTONOMA DE BARCELONA
CAMPUS BELLATERRA
08193 BELLATERRA
ESPANYA

CASANOVAS JORDI
ASSESSOR PLA JOVE
AJUNTAMENT DE BARCELONA
CIUTAT, 4, 2 PLANTA
08003 BARCELONA
ESPANYA

CASAS XAVIER
TINENT D'ALCALDE
AJUNTAMENT DE BARCELONA
PLACA SANT JAUME S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

CASTIELLA TXEMA
CAP DE PROMOCIO I ESTUDIS
AJUNTAMENT DE BARCELONA
LLACUNA, 161, 3A PLANTA
08018 BARCELONA
ESPANYA

CEBRIAN JUAN CARLOS
STOCKHDALLTS STAD
PEPPARVAGEN, 30
12356 STOCKHOLM
SUISSE

ESPANYA

CIRERA DANIEL
REGIDOR
GRUP MUNICIPAL PP
PL. DE ST. JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

CLERIES JOSEP LLUIS
DIRECTOR GENERAL
GENERALITAT DE CATALUNYA
PL. PAU VILA, 1
08039 BARCELONA
ESPANYA

COLARIO ANTON
DEPUTY MAYOR
CITY OF LJUBLJANA
MESTNI TRG 1
1000 LJUBLJANA
SLOVENIA

COLLADO JOAQUIM
REGIDOR COOPERACIO
AJUNTAMENT DE MANRESA
PL. MAJOR, 1
08240 MANRESA
ESPANYA

CORBACHO CELESTINO
ALCALDE
AJUNTAMENT DE L'HOSPITALET DE LL.
PLACA DE L'AJUNTAMENT, 11
08901 L'HOSPITALET DE LLOBREGAT
ESPANYA

CORRAL JOSEP MARIA
AJUNTAMENT STA. COLOMA GRAMENET
PL. DE LA VILA, 1
08921 STA. COLOMA DE GRAMENET
ESPANYA

COS ROSA MARIA
SECRETARIA GENERAL
DONES D'HORTA
SALSES, 100 C-3 1
08031 BARCELONA
ESPANYA

CRISTIA MIREIA
DINAMITZADORA
CENTRE CIVIC POBLENOU
PALLARS, 277
08005 BARCELONA
ESPANYA

CUSELL JOAN CARLES
CAP SERVEI COOPERACIO

CLARET ANDREU
FORUM UNIVERSAL DE CULTURES-2004
C/DE LA MARINA, 16-18, 29 PLANTA
08005 BARCELONA
ESPANYA

CLOS JOAN
ALCALDE
AJUNTAMENT DE BARCELONA
PL. DE ST. JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

COLL CARME
DIPUTACIO DE BARCELONA
CORSEGA, 300
08008 BARCELONA
ESPANYA

COMAS ANTONI
CONSELLER BENESTAR SOCIAL
GENERALITAT DE CATALUNYA
PL. PAU VILA, 1
08003 BARCELONA
ESPANYA

CORDONCILLO MARGARIDA
AMNISTIA INTERNACIONAL
DR. CAPDEVALL, 1-3, ESC I 2N 1A
08041 BARCELONA
ESPANYA

CORRAL MARC
RESPONSABLE
ASS. CRISTIANA DE GAIS I LESBIANES
BONAVENTURA MUNOZ, 4
08006 BARCELONA
ESPANYA

COTS JORDI
ADJUNT
SINDIC DE GREUGES DE CATALUNYA
J. ANSELM CLAVE 31
08002 BARCELONA
ESPANYA

CUERDA JOSE ANGEL
ALCALDE
AJUNTAMENT DE VITORIA
PLAZA ESPANYA, S/N
01001 VITORIA

CZAJKOWSKI JAN MACIEJ
MAYOR

AJUNTAMENT DE GRANOLLERS
AV. DEL PARC 9
08400 GRANOLLERS
ESPANYA

C.L. MARQUES MARIA DE FATIMA
TECNICA EDUCACIO
MUNICIPIO DE LOURES
CASA LIBERDADA, 6
2670 LOURES
PORTUGAL

DE HABSBURGO ALEJANDRA
RELACIONS INTERNACIONALS
AJUNTAMENT DE BARCELONA
PL. SANT JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

DE MADRE MANUELA
ALCALDESSA
AJUNT. DE STA COLOMA DE GRAMENET
PL. DE LA VILA, 1
08921 STA COLOMA GRAMENET
ESPANYA

DE ROJAS ROSARIO
CONCEJALA EDUCACION
AYUNTAMIENTO DE LEGANES
AVDA. GIBRALTAR, S/N
28911 LEGANES
ESPANYA

DECLERCQ KATLIJN
ECPAT-BELGIQUE
RUE DU GOUVERNEMENT PROVISOIRE, 32
1000 BRUXELLES
BELGIQUE

DELGADO EDUARD
DIRECTOR
OBSERVATORI INTERARTS
RAMBLA CATALUNYA, 81
08008 BARCELONA
ESPANYA

DENDANI DAOVIA
PRESIDENTE
INSTITUT DROITS DE L'HOMME
24 RUE AMPERER KOUBA
16050 ALGER
ALGERIE

DESCALZI CARLES
CENTRE UNESCO CATALUNYA
MALLORCA, 285
08037 BARCELONA
ESPANYA

ZGIERZ CITY COUNCIL
PL. STARY REYNEK, 1
95-100 ZGIERZ
POLAND

DE GISPERT NURIA
CONSELLERA JUSTICIA
GENERALITAT DE CATALUNYA
PAU CLARIS, 81
08010 BARCELONA
ESPANYA

DE LA FLOR CARME
DIRECTORA
AJUNT. BCN-DTE SARRIA
ANGLI, 31
08017 BARCELONA
ESPANYA

DE QUADRAS MIGUEL
SECRETARI GENERAL
ASS. DESENVOLUPAMENT ORIENT MITJA
RDA. GENERAL MITRE, 165
08022 BARCELONA
ESPANYA

DE SANTANA PEDRO MIGUEL
PRESIDENTE CAMARA MUNICIPAL
CAMARA MPAL. DA FIGUEIRA DA FOZ
AV. SARAIVA DA CARVALHO
3080 FIGUEIRA DA FOZ
PORTUGAL

DEL POZO JOAN
1R TINENT D'ALCALDE
AJUNTAMENT DE GIRONA
PL. DEL VI, 1
17009 GIRONA
ESPANYA

DEMIREL AYNIR
BROAD MEMBER
FOUND. OF HUMAN RIGHTS AND FREEDOM
MACAR KARDESIER CD. HULUSI NOYAN
SK. NO. 23 ISTANBUL
TURKEY

DEOP XABIER
UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO
POSTAS, 50, 2 IZDA.
01004 VITORIA-GASTEIZ
ESPANYA

DIVJAK JOVAN
PRESIDENT
FUNDACIO OBRAZOVANJE GRADE
UL. KAPTOL BR. 18
71000 SARAJEVO
BOSNIA HERZEGOVINA

DOCKAL DIANA
MEMBER
EUROPEAN LAW STUDENTS ASSOCIATION
DR. SALIH UDZVARLIC, 4
71000 SARAJEVO
BOSNIA HERZEGOVINA

DOMENECH ROSA
DIRECTORA GENERAL
INTRESS
VIA AUGUSTA 13-15, 2N D
08006 BARCELONA
ESPANYA

DOMITROVIC YANIA
ADVISER
LJUBLJANA CITY COUNCIL
CITY COUNCIL OF LJUBLJANA
1000 LJUBLJANA
SLOVENIA

DONATE ANTONIO
ESCOLA JUDICIAL DE BARCELONA
CRTA. DE VALLVIDRERA A BARCELONA, S
08017 BARCELONA

DRAGIC LORA
INTERN
MINISTRY FOREIGN AFFAIRS CROATIA
MEDULICEVA, 34
10000 ZAGREB
CROATIA

DU BIETA LOUISE
MEMBER
STOCKHOLM'S CITY COUNCIL
CITY HALL
540335 STOCKHOLM
SWEDEN

DYRYLDAEU RAMAZAN
CHAIRMAN
COMMITTEE FOR HUMAN RIGHTS
KIEUSKAYA, 96 A APT 713-714
720030 BISHKEK
KYRGYSTAN

EIDE ASBJORN
DIRECTOR
INSTITUT FOR HUMAN RIGHTS
UNIVERSITETSGATEN, 22
0162 OSLO
NORWAY

ELORZA ODON
ALCALDE
AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIAN
IJENTEA, S/N
20003 SAN SEBASTIAN
ESPANYA

ELOSEGI PEDRO
CONCEJAL DE COOPERACION
AYUNTAMIENTO VITORIA-GASTEIZA
PLAZA ESPANYA, S/N
01001 VITORIA-GASTEIZ
ESPANYA

ENRICH MONTSERRAT
JURISTE PRINCIPALE
CONSEIL DE L'EUROPE
F-67075 STRASBOURG
FRANCE

ESCAYOLA EMPAR
RESP. PLA EDUCACIO
DIRECCIO DE SERVEIS EDUCATIUS
PLACA ESPANYA, 5
08014 BARCELONA
ESPANYA

ESCOBAR MIREIA
PROJECT OFFICER
AJUNTAMENT DE BCN-DTE 11
CIUTAT, 4 BAIXOS
08002 BARCELONA
ESPANYA

ESPADALER M. MERCEDES
TECNIC
DIPUTACIO DE BARCELONA
URGELL, 187
08036 BARCELONA
ESPANYA

ESPI ADELA
JUAN BRAVO, 14, ATIC 3A
08014 BARCELONA
ESPANYA

ESTEVEZ RAMON
SECRETARI TECNIC
FUNDACIO PERE TARRES
NUMANCIA, 149-151
08029 BARCELONA
ESPANYA

ESTEVEZ XERARDO
ALCALDE
AYUNTAMIENTO SANTIAGO COMPOSTELA

FABRA ADRIANA
IDHC
PG GRACIA, 78, 2N 2A A

RUA DO VILAR, 46, 3
15705 SANTIAGO DE COMPOSTELA
ESPANYA

FARRES ANTONI
ALCALDE
AJUNTAMENT DE SABADELL
PL. DE ST.ROC, S/N
08201 SABADELL
ESPANYA

FEBRIAN MANEL
UGT DE CATALUNYA
RAMBLA DE SANTA MONICA, 10
08002 BARCELONA
ESPANYA

FERNANDEZ XAVIER
IDHC
PG DE GRACIA, 78, 2N 2A A
08008 BARCELONA
ESPANYA

FERNANDEZ ALFRED
UNIVERSITE D'ETE DROITS DE L'HOMME
RUE DE L'ATHENE, 32
1206 GENEVE
SUISSE

FERRE M. LLUISA
TINENTA D'ALCALDE
AJUNTAMENT DE L'HOSPITALET
MIGDIA, 5-7, 3A PLANTA
08901 HOSPITALET DE LLOBREGAT
ESPANYA

FORNES EDUARD
PRESIDENT
FUN.DRETS COL·LECTIUS DELS POBLES
ROCAFORT, 242, BIS
08029 BARCELONA
ESPANYA

FREIXA FRANCESC
AJUNTAMENT DE BARCELONA
PL. ST JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

FRIBOULET JEAN JACQUES
PROFESSEUR AGREGÉ
UNIVERSITE DE FRIBOURG
MISERICORDE
1700 FRIBOURG
SUISSE

08008 BARCELONA
ESPANYA

FAYET VERONIQUE
ADJOINT AU MAIRE
MAIRIE DE BORDEAUX
PLACE PEY-BERLAND
33077 BORDEAUX
FRANCE

FERIA TERESA
JUEZ
RUE NOVE DE ABRIL, 220 1 A
2765 SAN PEDRO DE ESTORIL
PORTUGAL

FERNANDEZ M. DOLORS
CAP SERVEIS SOLIDARITAT
AJUNTAMENT DE MATARO
BAIXADA FIGUERAS, 1, 2N PIS
08301 MATARO
ESPANYA

FERNANDEZ MARISA
PRESIDENTA
ASS.CAT.DONES CARRERES JURIDIQES
LONDRES, 84, ENT. 1A
08036 BARCELONA
ESPANYA

FIGUERAS PILAR
SECRETARIA GENERAL
ASSOC. INT. CIUTATS EDUCADORES
RDA. ST ANTONI, 49
08011 BARCELONA
ESPANYA

FORTEA CARME
TECNICA
AJUNTAMENT DE BARCELONA
AVINYO, 7, 2N
08002 BARCELONA
ESPANYA

FRIAL FELISA
COORDINADORA DE MEDIOS
MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES
BOLSA, 14
28071 MADRID
ESPANYA

GAMBIN SILVIA
DIRECTORA CENTRE CIVIC
AJUNT. BCN-DTE SARRIA-ST GERVAZI
ANGLI, 31
08017 BARCELONA
ESPANYA

GARCIA IRIA
TECNICA MINORIES
AJUNTAMENT DE BARCELONA
REGOMIR, 3-PATI LLIMONA
08002 BARCELONA
ESPANYA

GARCIA GEMMA MARIA
DIPUTACIO DE BARCELONA
CORSEGA, 300
08008 BARCELONA
ESPANYA

GARCIA TANIA
SECRETARIA
ASS. UJARANZA
PG. VALL HEBRON, 171
08035 BARCELONA
ESPANYA

GASCO ERNESTO
CONCEJAL
AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIAN
IJANTEA, S/N
20003 SAN SEBASTIAN
ESPANYA

GEARY DAVID
MAYOR
READING CITY COUNCIL
READING HARBOUR COUNCIL
READING
GREAT BRITAIN

GIL AUGUST
PRESIDENT
ASS.CAT.PER DEFENSA DRETS HUMANS
RBLA. CATALUNYA 10, 2N 2A
08007 BARCELONA
ESPANYA

GIMENEZ ARMAND
TECNIC
AJUNT. BCN-DTE SARRIA ST GERVAZI
CONSELL VILA, 7
08034 BARCELONA
ESPANYA

GOMEZ DOLORES
REGIDORA
AJUNTAMENT STA COLOMA DE GRAMENET
PLACA DE LA VILA, 1
08921 STA COLOMA GRAMENET
ESPANYA

GONCALVES MARIA ISABEL
MUNICIPIO DE LOURES
CASA LIBERTAD, 6
2670 LOURES

GARCIA M AMPARO
COMISSIO SOLIDARITAT
A.V.V. D'HORTA
TAJO, 38-44 - 3R-1
08032 BARCELONA
ESPANYA

GARCIA JOSEP MARIA
FICAT
CALAF, 16
08021 BARCELONA
ESPANYA

GARCIA GEMMA
TECNIC
AJUNTAMENT DE BARCELONA
ARAGO, 311
08009 BARCELONA
ESPANYA

GAY EUGENI
PRESIDENT
CONSELL DE L'ADVOCACIA
ROGER DE LLURIA, 115, 1R 1A
08037 BARCELONA
ESPANYA

GIANI PAOLA
CONSULTANT
TURIN CITY COUNCIL
V. FRATTINI, 11
10137 TORINO
ITALY

GIL CARLES
DIRECTOR
AJUNT. BCN-DTE SARRIA
ANGLI, 31
08017 BARCELONA
ESPANYA

GINER SALVADOR
CATEDRATIC DE SOCIOLOGIA
ANGLI, 72
08006 BARCELONA
ESPANYA

GOMEZ JESUS JAVIER
INVESTIGADOR
CREA
CONCILI DE TRENTO, 227, 5E 2A
08020 BARCELONA
ESPANYA

GONZALEZ YOLANDA
SECTORIAL DRETS HUMANS
PARTIT PER LA INDEPENDENCIA
MESTRE DALMAU, 26 1R 2A

PORTUGAL

08031 BARCELONA
ESPANYA

GONZALEZ NURIA
COORD. EDUCATIVA TERRITORIAL
DIRECCIO DE SERVEIS EDUCATIUS
PLACA ESPANYA, 5
08014 BARCELONA
ESPANYA

GONZALEZ CONSUELO
JEFA DE SERVICIO
AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID
SAN BENITO, 1
47003 VALLADOLID
ESPANYA

GORRIZ MANUEL
CREU ROJA
AV VALLVIDRERA, 73
08017 BARCELONA
ESPANYA

GORT PILAR
TECNIC
AJUNT. BCN-DTE SARRIA
ANGLI, 31
08017 BARCELONA
ESPANYA

GUAL CARME
TECNICA
AJUNTAMENT DE BARCELONA
CIUTAT, 4 PLANTA BAIXA
08002 BARCELONA
ESPANYA

GUIRADO VICTORIA
DIPUTACIO DE BARCELONA
CORSEGA, 300 PPAL
08008 BARCELONA
ESPANYA

GUIVERNAU ANTONIA
FED. CATALANA D'ONG
ANGLI, 55
08017 BARCELONA
ESPANYA

GUSTA CATERINA
DIPUTACIO DE BARCELONA
SANT HONORAT, 5
08002 BARCELONA
ESPANYA

HARMAN JOHN
VICEPRESIDENT
KIRKLEES METROPOLITAN BOROUGH COUNCIL
CROWN COURT BLDGS-PRINCESS STREET
HD1 2TS HUDDERSFIELD
ENGLAND

HAUCK ERIC
DIRECTOR ADL BCN-SARAJEVO
AJUNTAMENT DE BARCELONA
CIUTAT, 4
08001 BARCELONA
ESPANYA

HESELMMANN HANS
HEAD OF HUMAN RIGHTS OFFICE
NUREMBERG CITY COUNCIL
RATHAUSPLATZ, 2
90317 NUREMBERG
GERMANY

HOMS ORIOL
DIRECTOR GENERAL
FUNDACIO CIREM
TRAV GRACIA, 39-43
08028 BARCELONA
ESPANYA

HUICI LAURA LUISA
IDHC
PG GRACIA, 78, 2N 2A A
08008 BARCELONA
ESPANYA

HURIOS ANGELINA
PRESIDENTA
FED. CAT. D'ONG PELS DRETS HUMANS
MALLORCA, 285
08037 BARCELONA
ESPANYA

IBARRARAN M. ANGELES
CONCEJALA INTERVENCION SOCIAL
AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ
PLAZA ESPAÑA, S/N
01001 VITORIA-GASTEIZ
ESPANYA

IMBERT PIERRE HENRI
DIRECTOR
CONSELL D'EUROPA
67075 STRASBOURG
FRANCE

ISART JOAN

ISCLA ARTUR

SOTSPRESIDENT PRIMER
FAAV
OBRADORS, 8, BAIXOS
08002 BARCELONA
ESPANYA

ITURRITZA ALVARO
CONCEJAL DE URBANISMO
AYUNTAMIENTO VITORIA-GASTEIZ
PLAZA ESPAYNA, S/N
01001 VITORIA-GASTEIZ
ESPANYA

JANE MONTSERRAT
SECRETARIA
GRUP JURISTES ROSA VENTURA
PG GRACIA, 78, 2N
08008 BARCELONA
ESPANYA

JAUREGUI GURUTZ
PROFESOR
UNIVERSIDAD PAIS VASCO
AVDA. SANCHO EL SABIO, 33
20003 SAN SEBASTIAN
ESPANYA

JIMENEZ MARIA ANGELES
NACIONES UNIDAS
VALLEHERMOSO, 34, 4 IZQDA.
28015 MADRID
ESPANYA

JOHN BARBARA
ALCALDE
BERLINER RATHAUS
JUDEN STRASSE
D-1020 BERLIN
ALEMANYA

JULIA MARIA
IDHC
PG GRACIA, 78, 2N 2A A
08008 BARCELONA
ESPANYA

JUNYENT ROSA
PROFESSORA
UPC-ESCOLA D'ENGINYERS I CAMINS
JORDI GIRONA, 1-3, DESPATX 102
08034 BARCELONA
ESPANYA

KOZAK WOJCIECH
TINENT D'ALCALDE
AJUNTAMENT DE VARSOVIA
PL. BANKOWY, 3/5
00251 VARSOVIA

TECNIC COOPERACIO
AJUNTAMENT DE GIRONA
STA EUGENIA, 17
17005 BARCELONA
ESPANYA

IZARRA MIREN
RESP. PLA ACCIO COEDUCATIVA
DIRECCIO SERVEIS EDUCATIUS
PL. ESPANYA, 5
08014 BARCELONA
ESPANYA

JAUMANDREU JORDI
CAP D'AREA
AJUNTAMENT DE GRANOLLERS
AVDA PARC, 9
08400 GRANOLLERS
ESPANYA

JERBI SCOTT
NATIONS UNIES
PALAIS DE NATIONS
1211 GENEVE 10
SUISSE

JODAR PERE
DOCTOR EN SOCIOLOGIA
UNIVERSITAT POMPEU FABRA
ROGER DE LLURIA, 25-27
08010 BARCELONA
ESPANYA

JUANET MARTA
MESTRA
ESCOLA BETANIA PATMOS
MARE DE DEU DE LOURDES S/N
08034 BARCELONA
ESPANYA

JUNGKUNZ HELEN
MAYOR
NUREMBERG CITY COUNCIL
RATHAUSPLATZ, 2
90317 NUREMBERG
GERMANY

KELLY ANGELA
SENIOR COMMITTEE CLERK
BELFAST CITY COUNCIL
CITY HALL
BT15GS BELFAST
N. IRELAND

KURTUMULUS SEVGI
BROAD MEMBER
FOUND.HUMAN RIGHTS AND FREEDOM
MACAR KARDERSLER CD. HULUSI NOYAN
SK. NO. 23 ISTANBUL

POLONIA

KURTUMULUS NUMAN
BROADMEMBER
FOUND HUMAN RIGHTS AND FREEDOM
MACAR KARDESLER CD. HULUSI NOYAN
SK. NO. 23 ISTANBUL
TURKEY

LAHOSA JOSEP MARIA
ASSESSOR TECNIC
AJUNTAMENT DE BARCELONA
PLACA CARLES PI I SUNYER, 8
08002 BARCELONA
ESPANYA

LECHON ALFONSO
TECNICO
AYUNTAMIENTO DE LEGANES
AVDA. GIBRALTAR, S/N
28911 LEGANES
ESPANYA

LEFORT CLOTAIRE
ADMINISTRATIU
AJUNTAMENT DE BARCELONA
PL. ST. JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

LORETO ANGEL MARIA
VICEPRESIDENT IPV
IUS PRIMI VIRI/CEU
VIA A. BERTOLINI, 29
00197 ROME
ITALY

LLUCH ANTONI MARIA
DIRECTOR
ACSAR
PARAL·LEL, 204
08015 BARCELONA
ESPANYA

MANNINO GIUSEPPE
VICE PRESIDENTE
CONSIGLIO COMUNALE
VIA CASTELFIDARDO, 60
00815 ROMA
ITALY

MARCET ANTONI
REGIDOR
GRUP MUNICIPAL CIU
PL. DE ST JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

MARTI FELIX
DIRECTOR

TURKEY

LACABE M. FELICITAT
PRESIDENTA
ENS MOVEM
ROSSELLO, 85
08029 BARCELONA
ESPANYA

LEBRON ANA
PRESIDENTA
FACEPA
AV FRANCESC CAMBO, 14, 8E F
08003 BARCELONA
ESPANYA

LEFEVRE BRUNO
CHARGE D'ETUDES
UNIVERSITE DU CITOYEN
9, RUE DE LA COLEGIALE
59800 LILLE
FRANCE

LOPEZ MATILDE
DIPUTACIO DE BARCELONA
CORSEGA, 300, PPAL
08008 BARCELONA
ESPANYA

LLOR ANNA MARIA
DIRECTORA CENTRE CIVIC
AJUNT. BCN-DTE SARRIA-ST GERVASI
ANGLI, 31
08017 BARCELONA
ESPANYA

MALDONADO M. EMMA
DIPUTACIO DE BARCELONA
URGELL, 187, 2A PLANTA
08036 BARCELONA
ESPANYA

MANRIQUE MONICA
ORG. MONDIALE DE LA SANTE
1211 GENEVA 27
SUISSE

MARIN ASSUMPTA
VOCAL
COL·LECTIU DONES DE L'ESGLÉSIA
INDUSTRIA, 326, 1R 2A
08026 BARCELONA
ESPANYA

MARTIN JEAN-MARC
MAIRIE DE GENEVE

CENTRE UNESCO DE CATALUNYA
MALLORCA, 285, PRAL
08037 BARCELONA
ESPANYA

RUE DE L'ATHENEE, 7 , CASE POSTALE
1211 GENEVE 12
SUISSE

MARTIN ANTONIO
ADVOCAT
FED. CAT. D'ONG PELS DRETS HUMANS
MALLORCA, 290, PPAL. 2A
08037 BARCELONA
ESPANYA

MARTINEZ JOSE MARIA
SECRETARIAT D'ENTITATS DE SANTS
SANTS, 79
08014 BARCELONA
ESPANYA

MARTINEZ ROSA
TREBALLADORA
TRANSIT PROJECTES
BORIA, 17
08003 BARCELONA
ESPANYA

MAS ELENA
DIRECTORA CSS
AJUNTAMENT DE BARCELONA
GRAN VIA 732 BAIXOS
BARCELONA
ESPANYA

MAS MANEL
ALCALDE
AJUNTAMENT DE MATARO
CARRERO, 14-16
08302 MATARO
ESPANYA

MASLLORENS ENRIC
DOCTOR EN PEDAGOGIA
ESCOLES PIES
BALMES, 208
08006 BARCELONA
ESPANYA

MASSONET PERE
SOS RACISME
PASSATGE DE LA PAU, 10 BIS ENTRESOL
08002 BARCELONA
ESPANYA

MASSOTTI ANNA
RESPONSABLE PROJECTES
ASSOC.CATALANA PER A LA SEURETAT
RDA. ST PERE, 46, 6E
08010 BARCELONA
ESPANYA

MATA ENRICA
AJUNTAMENT DE BARCELONA
PLACA DE SANT JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

MATARO ANGELS
ANUE
FONTANELLA, 14
08010 BARCELONA
ESPANYA

MAYOLA LEANDRE
DIPUTACIO DE BARCELONA
CORSEGA, 300
08008 BARCELONA
ESPANYA

MELER GLORIA
ASSESSORA TECNICA
AJUNTAMENT DE BARCELONA-REL. INTERN.
PL. SANT JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

MENDILUCE JOSE MARIA
DIPUTAT DEL PARLAMENT EUROPEU
BALMES, 52 2N 1A
08007 BARCELONA
ESPANYA

MENUHIN YEHUDI
65 CHESTER SQUARE
LONDON
GREAT BRITAIN

MESTRES MERCE
TECNIC SERVEI PERSONAL
AJUNT.BCN-DTE SARRIA-ST GERVASI
ANGLI, 31
08017 BARCELONA
ESPANYA

MICO OBAM
FEDERACIO COL·LECTIUS D'IMMIGRANTS
SALVADOR, 22, B 2A PLANTA
08001 BARCELONA
ESPANYA

MIQUEL M. VICTORIA
COORDINADORA DIFUSIO
FACEPA
AV. FRANCESC CAMBO, 14, 8E F
08003 BARCELONA
ESPANYA

MIRET IMMA
TECNIC
AJUNT. BCN-DTE SARRIA
ANGLI, 31
08017 BARCELONA
ESPANYA

MONTANER ANNA
LLULL, 190, ATIC 4A
08005 BARCELONA
ESPANYA

MONTRAVETA ISABEL
AMBITS
BARCELONA

MORALEDA IMMA
REGIDORA JOVENTUT
AJUNTAMENT DE BARCELONA
PL. DE ST. JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

MORALES OLGA
TECNICA COOPERACIO
AJUNTAMENT DE VILADECANS
ANGEL GUIMERA, 2
08841 VILADECANS
ESPANYA

MORELLA DOLORS
ANIMADORA
AJUNT. BCN-DTE SARRIA
ANGLI, 31
08017 BARCELONA
ESPANYA

MORENO BLANCA
COL·LABORADORA
JUSTICIA I PAU
RIVARDENYA, 6, 10E
08002 BARCELONA
ESPANYA

MORENO ELISABETH
TREBALLADORA SOCIAL
JOSEP PLA, 188 - 4R - 5
08020 BARCELONA
ESPANYA

MORENO SONIA
ADVOCADA
JOSEP PLA, 188 - 4R-1
08020 BARCELONA
ESPANYA

MORLA ROSA
AJUNTAMENT DE BARCELONA
PL ST JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

MOROIANU IRINA
DIRECTEUR
INST.ROUMAIN DROITS DE L'HOMME
PIATA CH. DE GAULLE, NH 3
71260 BUCAREST 1
ROUMANIE

MOSTAID RACHID
PROFESSOR I EDUCADOR SOCIAL
FUNDACIO MERCE FONTAILLES-SAAEMI
VIA LAIETANA, 54, 1R 1A
08003 BARCELONA
ESPANYA

MOUCHARD HELENE
ADJOINT AU MAIRE
MAIRIE D'ORLEANS
PLACE DE L'ETAPE
45000 ORLEANS
FRANCE

MR. MANGANO
PALERMO CITY COUNCIL
VILLA NISCEMI PZA.DEI QUARTIERI,2
90146 PALERMO
ITALY

MUNAR MARGALIDA
TECNICA EDUCACIO
AJUNTAMENT DE PALMA DE MALLORCA
SEBASTIA, 1, 1R
07001 PALMA DE MALLORCA
ESPANYA

MUNOZ CESAR
AJUNTAMENT DE BARCELONA
CIUTAT, 4 PLANTA BAIXA

MUNOZ PEDRO
REGIDOR
AJUNTAMENT DE BADALONA

08002 BARCELONA
ESPANYA

PLACA DE LA VILA, 1
08911 BADALONA
ESPANYA

MUR LINA
SECRETARIA
USOC
RIERETA, 31
08001 BARCELONA
ESPANYA

NADAL JOAQUIM
ALCALDE
AJUNTAMENT DE GIRONA
PL. DEL PI, 1
17001 GIRONA
ESPANYA

NAVARRO JUANA
PRESIDENTA
DONES D'HORTA
FELIU I CODINA, 20
08031 BARCELONA
ESPANYA

NAVARRO CRISTINA
SOCI ACTIU, ENLLAC FED.ONGS
JURISTES SENSE FRONTERES
ENAMORATS, 99 - 1R-5
08026 BARCELONA
ESPANYA

NAVARRO JORDI
DIPUTACIO DE BARCELONA
CORSEGA, 300
08008 BARCELONA
ESPANYA

NAYA ANDRES
SOTSPRESIDENT PRIMER
FAVB
OBRADORS, 8, BAIXOS
08002 BARCELONA
ESPANYA

NEBOT EVA
COL·LABORADORA
COOPERACIO
CAMPO SAGRADO, 24, 4T 1A
08015 BARCELONA
ESPANYA

NOGUE ANGELS
CAP SERV.PERSONALS EIXAMPLE
AJUNTAMENT DE BARCELONA
VALENCIA, 302, 2N
08009 BARCELONA
ESPANYA

NOVELL ANTONI
DIRECTOR REL. INTERNACIONALS
AJUNTAMENT DE LLEIDA
C/ MAJOR, 1
15007 LLEIDA
ESPANYA

OAKLEY ROBIN
SOCIOLOGIST
20A BOSCASTLE ROAD
NW5 1EG LONDON
GREAT BRITAIN

OBIOLS MARGARITA
DIRECTORA
AJUNTAMENT DE BARCELONA
PL. SANT JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

OLMO CELIA
PRESIDENTA
ASSOC. DONES PER LA IGUALTAT
PILAR, 30
08330 PREMIA DE MAR
ESPANYA

OLOREVOLE GIUSEPPE
COMUNE DI ROMA
VIA CASTELFIDARDO, 60
00815 ROMA
ITALIA

OLLE JORDI
TECNIC SOLIDARITAT
AJUNTAMENT DE RUBI
DE LA JUSTICIA, 21
08191 RUBI
ESPANYA

ORIOI CARME
IDHC
PG GRACIA, 78, 2N 2A A
08008 BARCE4LONA
ESPANYA

ORLANDO LEOLUCA
MAYOR
VILLA NISCEMI
PIAZZA DEI QUARTIERI, 2
90146 PALERMO
ITALY

ORTEGA MARTA
IDHC
PG GRACIA, 78, 2N 2A A
08008 BARCELONA
ESPANYA

ORTEGA ALFONSO
ASS.CAT.DONES CARRERES JURIDIQUES
LONDRES, 84, ENTOL 1A
08036 BARCELONA
ESPANYA

OTERES FERNANDO
ATENCIO DEFENSA DRETS CIUTAT
AJUNTAMENT STA COLOMA GRAMENET
PLACA DE LA VILA, 1
08921 STA COLOMA DE GRAMENET
ESPANYA

O'BYRNE DESMOND
CHEF DE PROMOTION
WORLD HEALTH ORGANISATION
CH 1211 GENEVE
SUISSE

PADILLA LARA
TRESORERA
ASSOC. DONES AGREDIDES SEXUALMENT
ARAGO, 410, ENTOL. 2A
08016 BARCELONA
ESPANYA

PALOMARES MIQUEL
IDHC
PG GRACIA, 78, 2N 2A A
08008 BARCELONA
ESPANYA

PALOMINO MARIO
JOAN MARAGALL, 6
08970 SANT JOAN DESPI
ESPANYA

PALLARD DIDIER
TINENT D'ALCALDE
VILLE DE SAINT-DENIS
BP269
93205 SAINT DENIS
FRANCA

PANCHON CARME
FACULTAT DE PEDAGOGIA
BARCELONA

PASCUAL OSCAR
DIPUTACIO DE BARCELONA
CORSEGA, 300
08008 BARCELONA
ESPANYA

PATINO MAITE
DIPUTACIO DE BARCELONA
URGELL, 187 2A PLANTA
08036 BARCELONA
ESPANYA

PATRULIUS IRINA
PRESIDENTE
ASS. ROUMAINE DROITS DE L'HOMME
STR. ATENA, NR 7A
71271 BUCAREST 1
ROUMANIE

PEREA ANGELES
CAP PROGRAMA COOPERACIO
AJUNTAMENT DE ST FELIU DE LLOBREGAT
AUREA MIRO, 118-122
08980 ST FELIU DE LLOBREGAT
ESPANYA

PEREIRA JOSE MANUEL
TENIENTE ALCALDE
AYUNTAMIENTO DE FIGUEIRA DA DOZ
AVENIDA SARAIVA DE CARVALHO
3080 FIGUEIRA DA FOZ
PORTUGAL

PEREZ PEPA
TECNICA
AJUNTAMENT BCN-DTE. EIXAMPLE
ALENCIA, 302, 2N
08009 BARCELONA
ESPANYA

PETIT JORDI
COORDINADORA GAI-LESBIANA
PL. SANT ROC 14
08201 SABADELL
ESPANYA

PETIT ANNA
PROJECTE EDUCATIU CIUTAT
INSTITUT MUNICIPAL D'EDUCACIO
L. ESPANYA, 5

PETTITI LOUIS EDMOND
JUGE
COURT EUROP.POUR DROITS HOMME
4, SQUARE LA BRUYERE

08025 BARCELONA
ESPANYA

PIJOAN JOSEP MARIA
TECNIC
FED. DE MUNICIPIS DE CATALUNYA
VIA LAIETANA, 33, 6E 1A
08003 BARCELONA
ESPANYA

PIRES ANA
RUA GOMES FREIRE, 28
COIMBRA
PORTUGAL

PONCELET MARIANNE
65 CHESTER SQUARE
LONDON
GREAT BRITAIN

PORRERA MERCE
GERENT
ASS.CATOLICA INTERN.SERVEIS JOVENTU
VALENCIA, 273, 1R 1A
08009 BARCELONA
ESPANYA

PRADOS CONSOL
DELEGADA JOVENTUT
AJUNTAMENT DE MATARO
BAIXADA FIGUERETES, 1, 2N PIS
08301 MATARO
ESPANYA

PUBILL ALBERT
AJUNTAMENT DE BARCELONA
PL. DE ST .JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

PUIGGALI ALEIX
COORDINADOR
AJUNTAMENT DE BARCELONA
CIUTAT, 4, PLANTA BAIXA
08002 BARCELONA
ESPANYA

PUJADAS JOSEP
ALCALDE
AJUNTAMENT DE GRANOLLERS
AV DEL PARC 9
08400 GRANOLLERS
ESPANYA

QUERALT JOSEP MARIA

75009 PARIS
FRANCE

PINTO JOAN
CONSELLER
AJUNTAMENT DE BCN-DTE. SANT MARTI
PL. VALENTI ALMIRALL, 1
08018 BARCELONA
ESPANYA

PLANAS ENRIC
FED. CATALANA D'ONG
ANGLI, 55
08017 BARCELONA
ESPANYA

PONS XAVIER
REPRESENTANT
NACIONS UNIDES ESPANYA
FONTANELLA, 14, 1R 1A
08010 BARCELONA
ESPANYA

PORTA JORDI
PRESIDENT
FUNDACIO JAUME BOFILL
PROVENCA, 324
08037 BARCELONA
ESPANYA

PRANDI MARIA
FICAT
CALAF, 46
08021 BARCELONA
ESPANYA

PUIG JOSEP
REGIDOR
GRUP MPAL. IU-ELS VERDS
PL. DE ST JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

PUIGVERT PILAR
REGIDORA
AJUNTAMENT DE VILADECANS
ANGEL GUIMERA, 2
08840 VILADECANS
ESPANYA

PUJOL CAMIL
DIPUTACIO DE BARCELONA
CORSEGA, 300 PPAL
08008 BARCELONA
ESPANYA

RAIJ LARS

CAP DIVISIO SERVEIS PERSONALS
AJUNTAMENT BCN-DTE. SANT ANDREU
SEGADORS, 2, 3A PLANTA
08030 BARCELONA
ESPANYA

RAJINDER SOPHAL
DIRECTOR
READING COUNCIL FOR RACIAL EQUALITY
4, SILVER STR.
RG 12JT READING
GREAT BRITAIN

RAMOS MARIA JOSE
TENIENTE DE ALCALDE
AYUNTAMIENTO DE GIJON
PLAZA MAYOR, 1
39210 GIJON
ESPANYA

RASET CARME
SECRETARIA
ASS.ASSIST.DONES AGRED.SEXUALMENT
ARAGO, 410, ENTOL. 2A
08013 BARCELONA
ESPANYA

RECASENS M.ROSA
FED.CAT.D'ONGS PELS DRETS HUMANS
MALLORCA, 285
08037 BARCELONA
ESPANYA

RENAU DOLORS
CAP DE GABINET
INTEGRACIO EUROPEA I SOLIDARITAT
CORSEGA, 300
08008 BARCELONA
ESPANYA

REVILLA ROGER
CASAL LAMBDA
CARRER AMPLE, 5 BAIXOS
08002 BARCELONA
ESPANYA

RIBAS ROSA
VOCAL
ASSOC. DONES JURISTES THEMIS
BRUC, 5, 1R 1A
08010 BARCELONA
ESPANYA

RIBERA MONTSERRAT
INSTITUT MUNICIPAL D'EDUCACIO
PL. ESPANYA, 5
08025 BARCELONA
ESPANYA

PROJECT LEADER
CITY COUNCIL OF STOCKHOLM
PEPPARVAGEN, 30
10535 STOCKHOLM
SUISSE

RAMOS MANUEL
DIRECTOR AREA BENESTAR SOCIAL
AYUNTAMIENTO DE MALAGA
AVDA. CERVANTES, 4
MALAGA
ESPANYA

RAMOS SERGI
ANUE
FONTANELLA, 14 1R
08010 BARCELONA
ESPANYA

RAYA JOSE MARIA
CAP SERVEIS PERSONALS
AJUNTAMENT DE BARCELONA
PL. RIUS I TAULET, 21
08012 BARCELONA
ESPANYA

RECASENS JOAN
TECNIC
AJUNTAMENT BCN-DTE.SARRIA
ANGLI, 31
08017 BARCELONA
ESPANYA

RENGEL MARIA D.
TECNICA PREVENCIO
AJUNTAMENT DE BARCELONA
PL. BONSUCCES, 3
08002 BARCELONA
ESPANYA

RIBALTA MARIONA
AJUNTAMENT DE BARCELONA
CIUTAT, 11
08002 BARCELONA
ESPANYA

RIBAS ROSA
DELEGADA D'ENSENYAMENT
GENERALITAT
CASP, 15
08010 BARCELONA
ESPANYA

RICART ALBERT
SOS RACISME
MALLORCA, 290. PPAL. 2A
08037 BARCELONA
ESPANYA

RICHEZ JEAN CLAUDE
ADJOINT AU MAIRE
MAIRIE DE STRASBOURG
1, PL. DE L'ETOILE
67070 STRASBOURG CEDEX
FRANCE

RIOSALIDO JESUS
GOBIERNO ESPANOL
BOLSA, 14
28071 MADRID
ESPANYA

RIPOL ALEIX
AJUNTAMENT DE BARCELONA
CIUTAT, 4
08002 BARCELONA
ESPANYA

RIU BEGONA
PROFESSORA
DEPARTAMENT D'ENSENYAMENT
PL. ESCOLES, 3
25003 LLEIDA
ESPANYA

ROCA JOSEP
DIRECTOR
UNIV. POLITECNICA DE CATALUNYA
AVDA. DIAGONAL, 649, 4A PLANTA
08028 BARCELONA
ESPANYA

RODRIGUEZ JOSE MARIA
TINENT D'ALCALDE
AJUNTAMENT DE PALMA DE MALLORCA
PL. CORT, 1
07001 PALMA MALLORCA
ESPANYA

RODRIGUEZ JUAN DE DIOS
UNIO ROMANI
BARCELONA
ESPANYA

ROMERO ANTONIO
DIRECTOR DE CONFERENCIA
AJUNTAMENT DE BARCELONA
CIUTAT, 4, PLANTA BAIXA
08002 BARCELONA
ESPANYA

ROSSETTI MICHEL
MAIRE

RIES ROLAND
MAIRE
MAIRIE D'STRASBOURG
1, PLACE DE L'ETOILE
67070 STRABOURG
FRANCE

RIPOL SANTIAGO
IDHC
PG GRACIA, 78, 2N 2A A
08008 BARCELONA
ESPANYA

RITMANIC SYLVIE
DIRECTRICE CABINET MAIRIE
MAIRIE DE SAINT DENIS
BP 269
SAINT DENIS
FRANCE

RIVIERE RAIMON
DIPUTACIO DE BARCELONA
CORSEGA, 300
08008 BARCELONA
ESPANYA

RODRIGUEZ XOSE MANUEL
DIRECTOR DPTO. EDUCACION
AYUNTAMIENTO SANTIAGO COMPOSTELA
RUA DO VILAR, 46, 3
15705 SANTIAGO DE COMPOSTELA
ESPANYA

RODRIGUEZ FCO. JAVIER
RESPONSABLE COOP. SOLIDARIDAD
AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA
PL. JUAN CARLOS, S/N-PALACIO MORLANES
50007 ZARAGOZA
ESPANYA

ROMAGOSA TERESA
TECNICA
IME-AJUNTAMENT DE CORNELLA
PL. DELS ENAMORATS, 6
08940 CORNELLA LLOBREGAT
ESPANYA

ROMEU ROSA
DIPUTACIO DE BARCELONA
URGELL, 187, 2A PLANTA
08036 BARCELONA
ESPANYA

ROURE JAUME
VILLE DE PERPIGNAN

MAIRIE DE GENEVE
RUE DE L'ATHENESE, 7
1211 GENEVE 12
SUISSE

ROYAL ANNE-MARIE
CONSEIL REGIONAL NORD-PAS DE CALAIS
HOTEL DE REGION-CENTRE RIHOU
59555 LILLE CEDEX
FRANCE

JO. M. VICTORIA
COMISION DE REL. EXTERIORES
ACGIL
BUENAVENTURA MUNOZ, 4
08006 BARCELONA
ESPANYA

RUIZ JOAQUIM
DIRECTOR AREA SERVEIS
AJUNTAMENT D'ESPLUGUES DE LLOBREGAT
JOAQUIM ROSEL, 3-5
08950 ESPLUGUES
ESPANYA

RUIZ MUNOZ MATILDE
MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES
IMPERIAL, 9, 2A PLANTA
28012 MADRID
ESPANYA

SABARTES ANTONIA
ASSESSORA GABINET REL. INT.
AJUNTAMENT DE BARCELONA
PL. ST. JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

SALMON CHRISTIAN
SECRETAIRE GENERAL
PARLEM. INTERNATIONAL ECRIVAINS
120 RUE HOTEL DES MONNAIES
1060 BRUXELLES
BELGIQUE

SANCHEZ VICTOR
INSTITUT DE DRETS HUMANS CATALUNYA
PG DE GRACIA, 78, 2N 2A A
08008 BARCELONA
ESPANYA

SANCHEZ GEMMA
SECRETARIA GENERAL
COORDINADORA GAI-LESBIANA
BUENAVENTURA MUNOZ, 4
08018 BARCELONA
ESPANYA

18, RUE EMILE ZOLA
06931 PERPIGNAN
FRANCE

ROYES MANUEL
PRESIDENT
DIPUTACIO DE BARCELONA
RAMBLA DE CATALUNYA, 126
08008 BARCELONA
ESPANYA

RUDI LUISA
ALCALDESA
AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA
PLAZA NTRA. SRA. DEL PILAR, 18
50003 ZARAGOZA
ESPANYA

RUIZ DOLORES
AJUNT. L'HOSPITALET LLOBREGAT
PL. DE L'AJUNTAMENT, 1
08901 L'HOSPITALET DE LL.
ESPANYA

SAADI MUSTAPHA
AVOCAT
ASSOC. JURISTES
2-4 RUE DE MORLAY
75001 PARIS
FRANCE

SABUKTAY AYSEGUL
ASSISTANT
TODAYE HUMAN RIGHTS RESEARCH
1 NUMARAH CADDE NO 8 YACEIERPE
06100 ANKARA
TURKEY

SAN MARTIN FERNANDO
CONCEJAL TOLERANCIA
AYUNTAMIENTO DE IRUN
PLAZA S. JUAN HARRIA, 1
20304 IRUN
ESPANYA

SANCHEZ M. EUGENIA
ASSESSORA TECNICA
AJUNTAMENT DE BARCELONA
PL. DE ST. JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

SANCHEZ TONI
ASSESSOR
AJUNTAMENT DE BARCELONA
PL. DE ST JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

I

S
M
F
V
O
E.

SI
AI
AJ
C/
25
ES

SOI
DII
COF
08C
ESF

SOL
CAP
AJUI

GIRONA, 1
08901 HOSPITALET DE LLOBREGAT
ESPANYA

SOLER ARMAND
DIPUTACIO DE BARCELONA
URGELL, 187
08036 BARCELONA
ESPANYA

SOLEY RAMON
RBLA. CATALUNYA, 36, 1R 2A
08007 BARCELONA
ESPANYA

SOPHAL RAJINDER
READING CITY COUNCIL
READING
GREAT BRITAIN

SR. ALTRANGE
DIRECTOR RELACIONES INTER.
ACEA'S
VIC, 8
08006 BARCELONA
ESPANYA

STRAZDINS JANIS
MEMBER
RIGA CITY COUNCIL
3 KR IALDEMARA STR
LV 1539 RIGA
LATVIA

SUBIRATS MARINA
CATEDRATICA
UNIVERSITAT AUTONOMA DE BARCELONA
CAMPUS DE BELLATERRA
08193 BARCELONA
ESPANYA

SZEPE GYORGY
DEP. LANGUAGE SCIENCIES
LINGUAPAX
IFJUSAG UTJA, 6
H-7264 PECS
HUNGARY

TEXIER PHILIPPE
JUGE
COUR D'APPEL DE FRANCE
5, QUAI DE L'HORLOGE
75055 PARIS
FRANCE

PLACA SANT JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

SOLER VICTOR
ASSESSOR TECNIC
UNICEF BARCELONA
BARCELONA
ESPANYA

SOLSONA JOSEP MARIA
IDHC
PG GRACIA, 78, 2N 2A A
08010 BARCELONA
ESPANYA

SORIANO VICENS
RELACIONS INTERNACIONALS
AJUNTAMENT DE BARCELONA
PL. DE SANT JAUME
08002 BARCELONA
ESPANYA

STOKER ROBERT
MAYOR
BELFAST CITY COUNCIL
LORD'S MAYOR OFFICE CITY HALL
BT1 5GS BELFAST
IRELAND

SUBIRATS JOAN
CATEDRATIC
UNIVERSITAT AUTONOMA DE BARCELONA
VALLIRANA, 57, PL BAIXA
08006 BARCELONA
ESPANYA

SYLLA FODE
PRESIDENT
FED. INTERNATIONALE SOS RACISME
28 RUE DES PETITES ECURIES
75010 PARIS
FRANCE

TAFALLA MONTSERRAT
IDHC
PG DE GRACIA, 78, 2N 2A
08008 BARCELONA
ESPANYA

TIMMERMANS DIRK
ADJOINT AU MAIRE
CITY OF ANTWERP
UNDLAAN, 1
B-2100 DEURNE
BELGIQUE

TODERICIU DANIEL
SECRETARY
ASSOC. SOCIALECULTURALE AMARO-DROM
STR. EMIL RACOVITA NR5
3400 CLUJ-NAPOCA
RUMANIA

TOLEDANO MERCE
TECNIC
GENERALITAT DE CATALUNYA
PLACA PAU VILA, 1
08039 BARCELONA
ESPANYA

TORRELL MARIA TERESA
PRESIDENTA
ASSOC. DONES AGREDIDES SEXUALMENT
ARAGO, 410, ENTLO. 2A
08013 BARCELONA
ESPANYA

TOSQUELLA MONTSERRAT
DIPUTACIO DE BARCELONA
CORSEGA, 300
08008 BARCELONA
ESPANYA

TSCHORNE PATRICIA
TECNICA
AJUNTAMENT D'HOSPITALET
GIRONA, 10
08901 HOSPITALET LLOBREGAT
ESPANYA

TUZOLA DIVOIKAI
MAESTRO
CIRCULO AFRICANO
ARTURO SORIA
MADRID

URRA JAVIER
DEFENSOR DEL MENOR
COMUNIDAD DE MADRID
SERRANO, 110
28006 MADRID
ESPANYA

VALLEJO EDUARDO
ALCALDE
AYUNTAMIENTO DE GERNIKA
FORU PLAZA, 3
48300 GERNIKA
ESPANYA

VALLS JAUME
CAP DE COOPERACIO
AJUNTAMENT DE TERRASSA
RAVAL MONTSERRAT 14

TOLARIC ANTON
LJUBLJANA CITY COUNCIL
MESTNITRG 1
1000 LJUBLJANA
SLOVENIA

TORNER CARLES
CENTRE CATALA DEL PENCLUB
RBLA. CATALUNYA, 85
08008 BARCELONA
ESPANYA

TORT XAVIER
CONSELL DE LA JOVENTUT DE BARCELONA
AUSIAS MARCH, 60
08010 BARCELONA
ESPANYA

TRUNO ENRIC
SANT JOAN LASALLE, 14-16
08022 BARCELONA
ESPANYA

TURRO CARME
DIRECTORA ESTRATEGIES BENESTAR
AJUNTAMENT DE BARCELONA
CIUTAT, 11, PPAL.
08002 BARCELONA
ESPANYA

UJEDA MARIBEL
TECNICA
AJUNT. BCN-DTE EIXAMPLE
VALENCIA, 302, 2N
08009 BARCELONA
ESPANYA

URRESTI M. VICTORIA
CONCEJALA EDUCACION
AYUNTAMIENTO VITORIA-GASTEIZ
PLAZA ESPANYA, S/N
01001 VITORIA-GASTEIZ
ESPANYA

VALLES M. ASSUMPCIO
DIPUTACIO DE BARCELONA
URGELL, 187, 2A PLANTA
08036 BARCELONA
ESPANYA

VAN DE VLOET YVES
CONSEILLER
MAIRIES DE BRUXELLES
RUE DUCALE, 7-9

08221 TERRASSA
ESPANYA

VARELA JOSEP
PORTAVEU GRUP CIU
AJUNTAMENT DE LLEIDA
PL. PAERIA, 1
25007 LLEIDA
ESPANYA

VASCO GRACA MARIA
DIRECTORA DE DEPARTAMENTO
CAMAR MPAL. DA FIGUEIRA DA FOZ
AV. SARAIVA DE CARVALHO
3080 FIGUEIRA DA FOZ
PORTUGAL

VEHILS MONTSE
JUNTA VOCAL
GRUP TERCER MON
MASSEVA, 18
08302 MATARO
ESPANYA

VILANOVA PERE
CATEDRATIC
UNIVERSITAT DE BARCELONA
AVDA. DIAGONAL, 684
08034 BARCELONA
ESPANYA

VILLAGRASA CARLOS
DIRECTOR AREA DRETS HUMANS
FUNDACIO INTERNACIONAL OLOF PALME
P. ASSEMBLEA DE CATALUNYA, 8
08911 BADALONA
ESPANYA

VILLASOL LUCIO
REGIDOR SOLIDARITAT
AJUNTAMENT DE TERRASSA
RAVAL DE MONTSERRAT, 14
08221 TERRASSA
ESPANYA

VINTRO EULALIA
SEGONA TINENT D'ALCALDE
AJUNTAMENT DE BARCELONA
PCA DE SANT JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

XANCHO DAVID
COORDINADOR
FUNDACIO DIMENSIO SIDA
RDA. GENERAL MITRE, 131, 4T 2A
08022 BARCELONA
ESPANYA

ZEGRI MERCE

1000 BRUXELLES
BELGIQUE

VARGAS JULIO
PRESIDENTE
CENTRO ESTUDIOS GITANO
ASTRONAUTICA, 3, 5E 2A
BARCELONA
ESPANYA

VEGA PILAR
DIRECTORA SERVEI CONSULTORIA
I. M. PERSONES AMB DISMINUCIO
LLACUNA, 161
08018 BARCELONA
ESPANYA

VILA MANEL
GERENT
AJUNTAMENT DE BARCELONA
PL. DE ST JAUME, S/N
08002 BARCELONA
ESPANYA

VILASECA ROSEND
TECNIC
AJUNT. DE BCN-DTE SARRIA
ANGLI, 31
08017 BARCELONA
ESPANYA

VILLALOBOS CELIA
ALCALDESA
AYUNTAMIENTO DE MALAGA
AVDA. CERVANTES, 4
MALAGA
ESPANYA

VINALS ASSUMPTA
COORDINADORA
AIS
ARIBAU, 226, INT BAIXOS
08006 BACELONA
ESPANYA

WALLBERG ANN-MARIE
CRISIS CENTRE FOR WOMEN
WOLLMAR YXKULLSGAT 23
11850 STOCKHOLM
SWEDEN

YILMAZ MEHMET
MEMBER
MAZLUMDER
KIZTASI CADDESI NALBANT DEMIR SOK
12/5 FAITH ISTANBUL
TURKEY

COORDINADORA
PROJECTE XENOFILA
AVINYO, 29, BAIXOS
08002 BARCELONA
ESPANYA